

# Model 72146

Brugsanvisning  
Bruksanvisning  
Bruksanvisning  
Käyttöohje  
Instruction manual  
Gebrauchsanweisung  
Podręcznik użytkownika  
Kasutusjuhend  
Manual de instrucciones  
Manuale di istruzioni  
Gebruiksaanwijzing  
Manuel d'instructions



DK - MÅ IKKE TILDÆKKES

Dette produkt egner sig udelukkende til godt isolerede rum eller lejlighedsvis brug.

Dette produkt egner sig ikke som primær varmekilde.

NO - MÅ IKKE TILDEKKES

Dette produktet egner seg bare til godt isolerte rom eller bruk en gang i mellom.

Dette produktet egner seg ikke som primær varmekilde.

SE - FÅR EJ ÖVERTÄCKAS

Denna produkt är endast lämplig för väl isolerade rum eller tillfällig användning.

Denna produkt är inte lämplig som primär värmekälla.

FI - EI SAA PEITTÄÄ

Tuote soveltuu käytettäväksi vain hyvin eristetyissä tiloissa tai satunnaisesti.

Tuote ei sovellu ensisijaiseksi lämmityslaitteeksi.

GB - DO NOT COVER

This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

This product is not suitable for primary heating purposes.

DE - DARF NICHT ZUGEDECKT WERDEN

Dieses Produkt eignet sich nur für gut isolierte Räume oder den gelegentlichen Gebrauch.

Dieses Produkt eignet sich nicht als primäre Heizquelle.

PL - NIE ZAKRYWAĆ.

Tego produktu można używać tylko w dobrze izolowanych pomieszczeniach lub do użytku sporadycznego.

Ten produkt nie nadaje się do ogrzewania.

ET - ÄRGE KATKE!

Käesolev toode sobib ainult korralikult isoleeritud ruumides või juhuslikuks kasutamiseks.

Toode ei sobi peamiseks kütteseadmeks.

ES - NO CUBRIR

Este producto solo es adecuado para espacios bien aislados o uso ocasional.

Este producto no es adecuado como fuente principal de calefacción.

IT - NON COPRIRE

Questo prodotto è adatto esclusivamente a spazi ben isolati o per uso occasionale.

Questo prodotto non è adatto a scopi di riscaldamento primario.

NL - NIET AFDEKKEN

Dit product is uitsluitend geschikt voor goed geïsoleerde ruimten of sporadisch gebruik.

Dit product is niet geschikt voor primaire verwarmingsdoeleinden.

FR - NE PAS COUVRIR

Ce produit ne convient que pour des espaces bien isolés ou pour une utilisation occasionnelle.

Ce produit ne convient pas pour être utilisé comme chauffage principal.

DK

NO

SE

FI

GB

DE

PL

ET

ES

IT

NL

FR

# ELEKTRISK PEJS

## Introduktion

For at du kan få mest mulig glæde af din nye elektriske pejs, beder vi dig gennemlæse denne brugsanvisning, før du tager pejsen i brug. Vi anbefaler dig desuden at gemme brugsanvisningen, hvis du senere skulle få brug for at genopfriske din viden om pejsens funktioner.

## Tekniske data

Spænding/frekvens: 220-240 V~ 50-60 Hz

Effekt, varme: 750/1.500 W

Med keramisk varmelegeme, blæser, termostat og overophedningssikring, naturtro brænde og LED-flammeeffekt

Kan bruges fritstående og med eller uden varme



Klasse I: Skal tilsluttes stikkontakt med jordforbindelse.

## Særlige sikkerhedsforskrifter

Pejsen er ikke beregnet til brug udendørs, på badeværelser eller i andre våde eller fugtige miljøer.

Vær opmærksom på, at pejsen kan blive meget varm, og anbring den derfor i sikker afstand fra brændbare genstande såsom møbler, gardiner eller lignende.

**ADVARSEL:** For at reducere risikoen for brand skal tekstiler, gardiner og andre brændbare materialer være mindst 1 meter væk fra pejsens luftudgang.

Hold børn og kæledyr væk fra pejsen, når den er tændt, da den bliver meget varm.

Pejsen må ikke tildækkes. Sørg for at luftindgangen og -udgangen ikke blokeres.

Der skal være mindst 100 cm fri passage foran pejsens luftudgang.

Pejsen må ikke placeres umiddelbart under en stikkontakt.

Pejsen må ikke tilsluttes gennem et tænd/sluk-ur eller andet udstyr, som automatisk kan tænde apparatet.

Pejsen må ikke opstilles i rum, hvor der anvendes eller opbevares brændbare væsker eller gasser.

Hvis der anvendes forlængerledning, skal den være så kort som mulig og altid være rullet helt ud.

Der må ikke sluttes andre apparater til den stikkontakt, som pejsen tilsluttes.

Sørg for at holde pejsen ren, og stik aldrig genstande ind i luftindgangen eller -udgangen, da det kan medføre elektrisk stød, brand eller beskadigelse af pejsen.

Anvend ikke pejsen i rum under 4 m<sup>2</sup>.

Brug ikke pejsen, hvis glasset i den er revnet eller gået i stykker.

I løbet af de første minutters drift kan der forekomme en svag lugt fra pejsen. Dette er normalt og fortager sig hurtigt.

Pejsen må ikke åbnes eller adskilles. Den indeholder ingen dele, der kan vedligeholdes af brugeren.


Pejsen må anvendes af børn over 8 år og personer med nedsat følsomhed, fysiske eller mentale handicap, forudsat at de overvåges eller er blevet instrueret i brugen af apparatet på en sikker måde og dermed forstår de forbundne risici. Børn må ikke lege med pejsen.



Hold børn og kæledyr væk fra apparatet, når det er tændt, da det bliver meget varmt.

Forsigtig: Nogle dele på apparatet kan blive meget varme og medføre forbrændinger. Vær særligt opmærksom, når der er børn og svagelige personer til stede. Træk altid stikket ud af stikkontakten, når apparatet ikke er i brug.

Afbryd apparatet fra lysnettet før vedligeholdelse.

Symbolet  betyder, at apparatet "ikke må tildækkes".

Træk aldrig apparatet i ledningen.

Advarsel: Hvis ledningen bliver beskadiget, skal den udskiftes af en autoriseret reparatør for at undgå farer.

Brug ikke pejsen, hvis den har været tabt.

ADVARSEL: Brug ikke pejsen uden opsyn i små rum, hvis der opholder sig personer, som ikke er i stand til selv at forlade rummet.

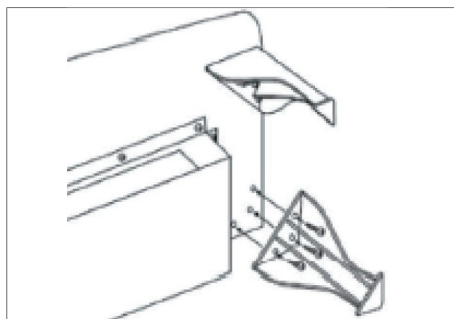
## Oversigt

1. Ovnrum med LED-flammeeffekt
2. Ben
3. Udblæsningsgitter
4. Termostatknop
5. Tænd/sluk-knap til flammeeffekt
6. I - varmetrin I: 750 W
7. II - varmetrin II: +750 W = 1.500 W

## Samling

Monter benene på undersiden af pejsen med de medfølgende skruer.

Bemærk, at der kan være skruer i overskud, når du har monteret benene.



## Brug

Anbring pejsen, så den står lodret på et fast underlag og i sikker afstand af våde miljøer og brændbare genstande.

Slut pejsen til lysnettet. Drej termostatknappen (4) mod symbolet "+", til den ikke kan komme længere.

Tænd for flammeeffekten på tænd/slukknappen (5). LED-lyset i pejsen tændes og danner kunstige flammer, uden at pejsen varmer.

Tryk på knappen I (6) for at tænde for blæseren og varmetrin I med en effekt på 750 W.

Tryk på både knappen I (6) og knappen II (7) for at tænde for blæseren og varmetrin II med en effekt på  $750+750\text{ W} = 1.500\text{ W}$ .

Når den ønskede rumtemperatur opnås, skal du dreje termostatknappen (4) langsomt mod symbolet "-", indtil pejsen slår fra med et lille klik.

Sluk for pejsen ved at sætte alle 3 knapper i slukket position.

## Rengøring

Tør jævnlige pejsen af med en hårdt opvredet klud, og hold altid dens indsuignings- og udblæsningsgitter fri for snavs.

Brug ikke ætsende eller slibende rengøringsmidler.

## Servicecenter

**Bemærk: Produktets modelnummer skal altid oplyses i forbindelse med din henvendelse.**

Modelnummeret fremgår af forsiden på denne brugsanvisning og af produktets typeskilt.

Når det gælder:

- Reklamationer
- Reservedele
- Returvarer
- Garantivarer
- [www.schou.com](http://www.schou.com)

## Miljøoplysninger



Elektrisk og elektronisk udstyr (EEE) indeholder materialer, komponenter og stoffer, der kan være farlige og skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, når affaldet af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) ikke bortskaffes korrekt. Produkter, der er mærket med en "overkrydsede skraldespand", er elektrisk og elektronisk udstyr. Den overkrydsede skraldespand symboliserer, at affald af elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal indsamles særskilt.

Produceret i P.R.C.

Fabrikant:  
Schou Company A/S  
Nordager 31  
DK-6000 Kolding

Alle rettigheder forbeholdes. Indholdet i denne vejledning må ikke gengives, hverken helt eller delvist, på nogen måde ved hjælp af elektroniske eller mekaniske hjælpemidler, f.eks. fotokopiering eller optagelse, oversættes eller gemmes i et informationslagrings- og -hentningssystem uden skriftlig tilladelse fra Schou Company A/S.

## Krav til oplysninger om lokale elektriske varmeapparater

Modelidentifikator(er):		72146				
Vare	Symbol	Værdi	enhed	Vare	enhed	
<b>Varmeeffekt</b>				<b>Type af varmetilførsel, kun for lokale elvarmeapparater til opbevaring (vælg en)</b>		
Nominel varmeeffekt	Pnom	1,5	kW	manuel varmeopladningsstyring med integreret termostat	[nej]	
Minimum varmeeffekt (vejledende)	Pmin	0,8	kW	manuel varmeopladningsstyring med feedback angående rum- og/eller udetemperatur	[nej]	
Maksimal kontinuerlig varmeeffekt	Pmax,c	1,5	kW	elektronisk styring af varmeopladning med feedback angående rum- og/eller udetemperatur	[nej]	
<b>Forbrug af hjælpestrøm</b>				ventilatorassisteret varmeeffekt		
Ved nominel varmeeffekt	elmax	0,000	kW	<b>Type af varmeeffekt/rumtemperaturstyring (vælg én mulighed)</b>		
Ved minimum varmeeffekt	elmin	0,000	kW	enkeltrins-varmeeffekt og ingen rumtemperaturregulering	[nej]	
I standby-tilstand	elsb	0,000	kW	To eller flere manuelle trin, ingen rumtemperaturkontrol	[nej]	
<b>Varmeeffekt</b>				med mekanisk termostat til rumtemperaturregulering		
Nominel varmeeffekt	Pnom		kW	med elektronisk rumtemperaturregulering	[nej]	
Minimum varmeeffekt (vejledende)	Pmin		kW	elektronisk rumtemperaturregulering plus dag-timer	[nej]	
Maksimal kontinuerlig varmeeffekt	Pmax,c		kW	elektronisk styring af rumtemperaturen plus uge-timer	[nej]	
<b>Forbrug af hjælpestrøm</b>				<b>Andre styringsmuligheder (flere muligheder kan vælges)</b>		
Ved nominel varmeeffekt	Pnom		kW	rumtemperaturregulering med registrering af tilstedeværelse	[nej]	
Ved minimum varmeeffekt	Pmin		kW	rumtemperaturstyring med registrering af åbent vindue	[nej]	
I standby-tilstand	Pmax,c		kW	med mulighed for afstandsstyring	[nej]	
				med adaptiv startstyring	[nej]	
				med driftstidsbegrænsning	[nej]	
				med black bulb-sensor	[nej]	
Kontaktoplysninger:		Schou Company A/S, Nordager 31, 6000 Kolding				

# ELEKTRISK PEIS

## Innledning

For at du skal få mest mulig glede av den nye elektriske peisen, ber vi deg lese gjennom denne bruksanvisningen før du tar peisen i bruk. Vi anbefaler også at du tar vare på bruksanvisningen, i tilfelle du skulle få behov for å repetere informasjonen om peisens funksjoner senere.

## Tekniske spesifikasjoner

Spenning/frekvens: 220-240 V ~ 50-60 Hz

Effekt, varme: 750/1500 W

Med keramisk varmelegeme, vifte, termostat og overopphetingssikring, naturtro ved og LED-flammeeffekt

Kan brukes frittstående og med eller uten varme



Klasse I: Må kobles til en jordet stikkontakt

## Spesielle sikkerhetsregler

Peisen er ikke beregnet til bruk utendørs, på baderom eller i andre våte eller fuktige omgivelser.

Vær oppmerksom på at peisen kan bli svært varm. Sett den derfor i trygg avstand fra brennbare gjenstander som møbler, gardiner og liknende.

**ADVARSEL:** For å redusere brannfaren må tekstiler, gardiner og andre brennbare materialer være minst 1 meter unna peisens luftutgang.

Hold barn og kjæledyr borte fra peisen når den er på. Den blir svært varm.

Peisen må ikke tildekkes. Sørg for at luftinntaket og -utgangen ikke blokkeres.

Det må være minst 100 cm fri passasje foran peisens luftutgang.

Peisen må ikke plasseres rett under en stikkontakt.

Peisen skal ikke kobles til et tidsur eller annet utstyr som kan slå på apparatet automatisk.

Peisen må ikke stilles opp i rom der det brukes eller oppbevares brennbare væsker eller gasser.

Hvis det brukes skjøteledning, må den være så kort som mulig og alltid være rullet helt ut.

Det må ikke kobles andre apparater til samme stikkontakt som peisen kobles til.

Sørg for å holde peisen ren, og stikk aldri gjenstander inn i luftinntaket eller -utgangen, for dette kan medføre elektrisk støt, brann eller skader på peisen.

Ikke bruk peisen i rom som er mindre enn 4 m<sup>2</sup>.

Ikke bruk peisen hvis glasset i den er revnet eller gått i stykker.

De første minuttene peisen er i drift, kan den avgi en svak lukt. Dette er helt normalt, og lukten forsvinner raskt.

Peisen må ikke åpnes eller demonteres. Den inneholder ikke deler som kan vedlikeholdes av brukeren.

Peisen kan brukes av barn over 8 år og personer med nedsatt følsomhet, fysiske eller mentale handikap, forutsatt at de er under tilsyn eller har fått opplæring i bruken av apparatet på en sikker måte og dermed forstår risikoen bruken innebærer. Barn skal ikke leke med peisen.




NO

Hold barn og kjæledyr borte fra apparatet når det er på. Det blir svært varmt.

Forsiktig: Enkelte deler av apparatet kan bli svært varme og føre til forbrenninger. Vær ekstra oppmerksom når det er barn eller svake personer til stede. Ta alltid støpselet ut av stikkontakten når apparatet ikke er i bruk.

Koble apparatet fra strømmettet før vedlikehold.

Symbolet  betyr at apparatet "ikke må tildekkes".

Ikke trekk apparatet etter ledningen.

Advarsel: Hvis ledningen blir skadet, må den skiftes ut av en autorisert reparatør for å unngå all fare.

Ikke bruk peisen hvis du har mistet den ned.

ADVARSEL: Ikke bruk peisen uten tilsyn i små rom der det oppholder seg personer som ikke selv er i stand til å forlate rommet.

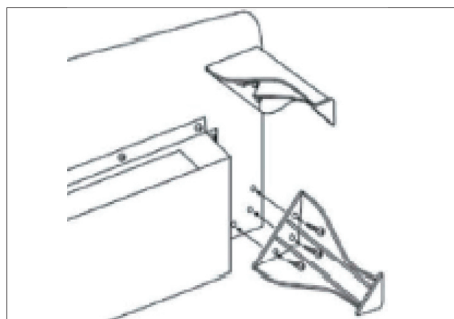
## Oversikt

1. Ovnsrom med LED-flammeeffekt
2. Ben
3. Utblåsinggitter
4. Termostatbryter
5. Av/på-bryter for flammeeffekt
6. I - varmetrinn I: 750 W
7. II - varmetrinn II: +750 W = 1500 W

## Montering

Monter bena på undersiden av peisen med skruene som følger med.

Merk! Det kan være skruer til overs når du har montert bena.



## Bruk

Plasser peisen slik at den står loddrett på et fast underlag og på trygg avstand fra våte omgivelser og brennbare gjenstander.

Koble peisen til strømmettet. Drei termostatbryteren (4) mot symbolet "+" så langt det går.

Slå på flammeeffekten med av/på-bryteren (5). LED-lyset i peisen tennes og danner kunstige flammer uten at peisen varmer.

Trykk på bryteren I (6) for å slå på viften og varmetrinn I med en effekt på 750 W.

Trykk både på bryteren I (6) og bryteren II (7) for å slå på viften og varmetrinn II med en effekt på 750+750 W = 1500 W.

Når ønsket romtemperatur er nådd, dreier du termostatbryteren (4) langsomt mot symbolet "-" til peisen slår seg av med et lite klikk.

Slå av peisen ved å sette alle de tre bryterne i avslått posisjon.

## Rengjøring

Tørk av peisen regelmessig med en godt oppvridd klut, og hold innsugings- og utblåsingssystemet rene for smuss.

Ikke bruk etsende eller skurende rengjøringsmidler.

## Servicesenter

**Merk: Ved henvendelser om produktet, skal modellnummeret alltid oppgis.**

Modellnummeret står på fremsiden av denne bruksanvisningen og på produktets typeskilt.

Når det gjelder:

- Reklamasjoner
- Reservedeler
- Returvarer
- Garantivarer
- [www.schou.com](http://www.schou.com)

## Miljøinformasjon



Elektrisk og elektronisk utstyr (EEE) inneholder materialer, komponenter og stoffer som  kan være farlige og skadelige for menneskers helse og for miljøet hvis elektronisk og elektrisk avfall (WEEE) ikke avhendes riktig. Produkter som er merket med en søppeldunk med kryss over, er elektrisk og elektronisk utstyr. Søppeldunken med kryss over symboliserer at avfall av elektrisk og elektronisk utstyr ikke må kastes i det usorterte husholdningsavfallet, men behandles som spesialavfall.

Produsert i Kina

Produsent:  
Schou Company A/S  
Nordager 31  
DK-6000 Kolding

Alle rettigheter forbeholdes. Innholdet i denne bruksanvisningen må ikke gjengis, verken helt eller delvis, på noen måte ved hjelp av elektroniske eller mekaniske hjelpemidler, inkludert fotokopiering eller opptak, oversettes eller lagres i et informasjonslagrings- og informasjonshentingsystem uten skriftlig tillatelse fra Schou Company A/S.



## Informasjonskrav for elektriske stråleovner

Modellidentifikator(er):		72146					
Vare	Symbol	Verdi	enhet	Vare	enhet		
<b>Varmeeffekt</b>				<b>Varmetilførselstype, kun for elektriske stråleovner (velg en)</b>			
Nominell varmeeffekt	Pnom	1,5	kW	Manuell temperaturstyring med integrert termostat	[nei]		
Minimum varmeeffekt (indikativ)	Pmin	0,8	kW	Manuell temperaturstyring med tilbakemelding om rom- og/eller utetemperatur	[nei]		
Maks kontinuerlig varmeeffekt	Pmax,c	1,5	kW	Elektrisk temperaturstyring med tilbakemelding om rom- og/eller utetemperatur	[nei]		
<b>Ekstra strømforbruk</b>				vifteassistert varmeeffekt			
Ved nominell varmeeffekt	elmax	0,000	kW	<b>Type styring av varmeeffekt/romtemperatur (velg en)</b>			
Ved minimum varmeeffekt	elmin	0,000	kW	ettrinns varmeeffekt og ingen styring av romtemperatur	[nei]		
I ventemodus	elsb	0,000	kW	To eller flere manuelle trinn, ingen styring av romtemperatur	[nei]		
<b>Varmeeffekt</b>				med mekanisk romtermostat			
Nominell varmeeffekt	Pnom		kW	med elektronisk styring av romtemperatur	[nei]		
Minimum varmeeffekt (indikativ)	Pmin		kW	elektronisk romtermostat plus dagsbasert tidsur	[nei]		
Maks kontinuerlig varmeeffekt	Pmax,c		kW	elektronisk romtermostat plus ukestidsur	[nei]		
<b>Ekstra strømforbruk</b>				<b>Andre kontrollalternativer (flere valg mulig)</b>			
Ved nominell varmeeffekt	Pnom		kW	Romtermostat med bevegelsesdetektor	[nei]		
Ved minimum varmeeffekt	Pmin		kW	romtermostat med sensor for åpent vindu	[nei]		
I ventemodus	Pmax,c		kW	med fjernstyring	[nei]		
				med adaptiv styring av start	[nei]		
				med tidsbegrensning	[nei]		
				med svart sensor	[nei]		
Kontaktinformasjon:		Schou Company A/S, Nordager 31, DK-6000 Kolding					

NO

# ELEKTRISK BRASKAMIN

## Inledning

För att du ska få mesta möjliga glädje av din nya elektriska braskamin ber vi dig läsa igenom denna bruksanvisning innan du börjar använda den. Vi rekommenderar dessutom att du sparar bruksanvisningen ifall du behöver läsa informationen om de olika funktionerna igen.

## Teknisk information

Spänning/frekvens: 220-240 V~ 50-60 Hz

Effekt, värme: 750/1 500 W

Med keramiskt värmeelement, fläkt, termostat och överhettningssäkring, naturtrogen ved och effekt med LED-flammor

Kan användas fristående och med eller utan värme



Klass I: Ska anslutas till ett jordat uttag.

## Särskilda säkerhetsföreskrifter

Braskaminen är inte avsedd att användas utomhus, i badrum eller i andra våta och fuktiga miljöer.

Tänk på att braskaminen kan bli mycket varm och bör placeras på säkert avstånd från brännbara föremål som möbler, gardiner eller liknande.

**WARNING:** För att reducera brandrisken ska textilier, gardiner och andra brandfarliga material hållas minst en 1 meter bort från braskaminens luftutblås.

Håll barn och husdjur borta från braskaminen när den är påslagen eftersom den blir mycket varm.

Braskaminen får inte övertäckas. Kontrollera att luftintaget och -utsläppet inte blockeras.

Det ska vara minst 100 cm fritt utrymme framför braskaminens luftutsläpp.

Braskaminen får inte placeras direkt under ett vägguttag.

Braskaminen får inte anslutas via en strömbrytare med timer eller någon annan utrustning som automatiskt kan slå på apparaten.

Braskaminen får inte ställas upp i ett rum där brännbara vätskor eller gaser används eller förvaras.

Om en förlängningssladd används ska den vara så kort som möjligt och alltid vara helt utdragen.

Anslut inga andra apparater till det vägguttag som braskaminen ansluts till.

Se till att braskaminen alltid är ren, och stoppa aldrig in föremål i luftintaget eller -utsläppet eftersom det kan leda till elektriska stötar, eldsvåda eller skador på braskaminen.

Använd aldrig braskaminen i rum under 4 m<sup>2</sup>.

Använd inte braskaminen om glaset i den är sprucket eller har gått sönder.

Under de första minuterna i drift kan en svag lukt kännas från braskaminen. Detta är normalt och försvinner snabbt.

Braskaminen får inte öppnas eller demonteras. Den innehåller inga delar som användaren själv kan underhålla.

Braskaminen får användas av barn över 8 år och personer med nedsatt känslighet, fysiska eller mentala funktionshinder under förutsättning att de övervakas eller instrueras för användning av apparaten på ett säkert sätt och därmed förstår riskerna som är förknippade med den. Barn får inte leka med braskaminen.




SE

Håll barn och husdjur borta från apparaten när den är påslagen eftersom den blir mycket varm.

Var försiktig: Några delar på apparaten kan bli mycket varma och orsaka brännskador. Var särskilt uppmärksam om det finns barn eller svaga personer i närheten. Dra alltid ut kontakten ur eluttaget när apparaten inte används.

Dra ur apparatens stickkontakt ur vägguttaget före underhåll.

Symbolen  betyder att apparaten "inte får övertäckas".

Dra aldrig apparaten i sladden.

Varning: Om sladden blir skadad ska den bytas av en auktoriserad reparatör för att undvika risker.

Använd inte braskaminen om den har tappats.

**WARNING:** Använd inte braskaminen utan uppsikt i små rum om personer som inte själv kan lämna rummet befinner sig där.

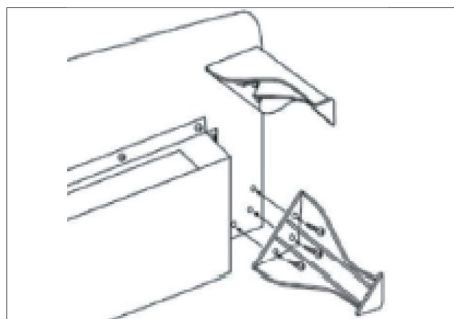
## Översikt

1. Braskamin med LED-flammar
2. Ben
3. Utblåsgaller
4. Termostatvred
5. På/av-knapp för LED-flammar
6. I - värmennivå I: 750 W
7. II - värmennivå II: +750 W = 1.500 W

## Montering

Montera benen på undersidan av braskaminen med medföljande skruvar.

Observera att det kan bli skruvar över när du har monterat benen.



## Användning

Placera braskaminen så att den står lodrätt på ett fast underlag och på säkert avstånd från våta miljöer och brännbara föremål.

Anslut braskaminen till ett eluttag. Vrid termostatvredet (4) mot symbolen "+" till det tar stopp.

Slå på LED-flammorna med strömbrytaren (5). LED-lamporna i braskaminen tänds och skapar konstgjorda flammor utan att braskaminen värmer.

Tryck på knappen I (6) för att slå på fläkten och värmenivå I med en effekt på 750 W.

Tryck på både knappen I (6) och knappen II (7) för att slå på fläkten och värmenivå II med en effekt på  $750+750\text{ W} = 1\ 500\text{ W}$ .

När önskad rumstemperatur har uppnåtts, vrider du långsamt termostatvredet (4) motsols mot symbolen "-" tills braskaminen slår ifrån med ett litet klick.

Stäng av braskaminen genom att sätta alla 3 knapparna i avstängt läge.

## Rengöring

Torka av braskaminen regelbundet med en väl urvriden trasa och håll alltid utblås- och insugsgallret rent från smuts.

Använd inte frätande eller slipande rengöringsmedel.

## Servicecenter

**OBS! Produktens modellnummer ska alltid uppges vid kontakt med återförsäljaren.**

Modellnumret finns på framsidan i denna bruksanvisning och på produktens märkplåt.

När det gäller:

- Reklamationer
- Reservdelar
- Returvaror
- Garantivaror
- [www.schou.com](http://www.schou.com)

## Miljöinformation



Elektriska och elektroniska produkter (EEE) innehåller material, komponenter och ämnen som  kan vara farliga och skadliga för människors hälsa och för miljön om avfallet av elektriska och elektroniska produkter (WEEE) inte bortskaffas korrekt. Produkter som är markerade med en "överkryssad sophink" är elektriska och elektroniska produkter. Den överkryssade sophinken symboliserar att avfall av elektriska och elektroniska produkter inte får bortskaffas tillsammans med osorterat hushållsavfall, utan de ska samlas in separat.

Tillverkad i Folkrepubliken Kina (PRC)

Tillverkare:  
Schou Company A/S  
Nordager 31  
DK-6000 Kolding

Alla rättigheter förbehålles. Innehållet i denna bruksanvisning får inte på några villkor, varken i sin helhet eller delvis, återges med hjälp av elektroniska eller mekaniska hjälpmedel, t.ex. genom fotokopiering eller fotografering, ej heller översätts eller sparas i ett informationslagrings- och informationshämtningssystem, utan skriftligt medgivande från Schou Company A/S.

## Informationskrav för elektriska rumsvärmare

Modellbeteckning(ar):		72146					
Post	Beteckning	Värde	Enhet	Post	Enhet		
<b>Värmeeffekt</b>				<b>Typ av tillförd värme, endast för elektriska värmelagrande rumsvärmare (välj en)</b>			
Nominell angiven värmeeffekt	P <sub>nom</sub>	1,5	kW	manuell reglering av värmertilförseln med inbyggd termostat	[nej]		
Lägsta värmeeffekt (indikativ)	P <sub>min</sub>	0,8	kW	manuell reglering av värmertilförseln med återkoppling av inomhus- och/eller utomhustemperaturen	[nej]		
Maximal kontinuerlig värmeeffekt	P <sub>max,c</sub>	1,5	kW	elektronisk reglering av värmertilförseln med återkoppling av inomhus- och/eller utomhustemperaturen	[nej]		
<b>Tillsatsförbrukning</b>				värmeavgivning med hjälp av fläkt			
Vid nominell avgiven värmeeffekt	e <sub>lmax</sub>	0,000	kW	<b>Typ av reglering av värmeeffekt/ rumstemperatur (välj en)</b>			
Vid lägsta värmeeffekt	e <sub>lmin</sub>	0,000	kW	enstegs värmeeffekt utan rumstemperaturreglering	[nej]		
I standbyläge	e <sub>lsb</sub>	0,000	kW	Två eller flera manuella steg utan rumstemperaturreglering	[nej]		
<b>Värmeeffekt</b>				med mekanisk termostat för rumstemperaturreglering			
Nominell angiven värmeeffekt	P <sub>nom</sub>		kW	med elektronisk rumstemperaturreglering	[nej]		
Lägsta värmeeffekt (indikativ)	P <sub>min</sub>		kW	elektronisk rumstemperaturreglering plus dygnstimer	[nej]		
Maximal kontinuerlig värmeeffekt	P <sub>max,c</sub>		kW	elektronisk rumstemperaturreglering plus veckotimer	[nej]		
<b>Tillsatsförbrukning</b>				<b>Andra regleringsmetoder (flera alternativ kan markeras)</b>			
Vid nominell avgiven värmeeffekt	P <sub>nom</sub>		kW	rumstemperaturreglering med närvarodetektering	[nej]		
Vid lägsta värmeeffekt	P <sub>min</sub>		kW	rumstemperaturreglering med detektering av öppna fönster	[nej]		
I standbyläge	P <sub>max,c</sub>		kW	med möjlighet till fjärrstyrning	[nej]		
				med anpassningsbar startreglering	[nej]		
				med drifttidsbegränsning	[nej]		
				med svartkoppgivare	[nej]		
Kontaktuppgifter :		Schou company A/S, Nordager 31, DK-6000 Kolding					

# SÄHKÖTAKKA

## Johdanto

Paras hyöty sähkötakasta saadaan lukemalla tämä käyttöohje ennen laitteen käyttöönottoa. Säilytä tämä käyttöohje, jotta voit tarvittaessa palauttaa mieleesi takan toiminnot.

## Tekniset tiedot

Jännite/taajuus: 220–240 V ~ 50-60 Hz

Teho, lämmitys: 750 / 1 500 W

Varustettu keraamisella lämmittimellä, tuulettimella, termostaatilla ja ylikuumenemissuojalla, aidoilla polttopuilla ja LED-liekkitehosteella

Voidaan käyttää yksistään sekä lämmön kanssa ja ilman lämpöä



Luokka I: Laitteen saa kytkeä vain maadoitettuun pistorasiaan.

## Erityiset turvaohjeet

Takkaa ei ole tarkoitettu ulkokäyttöön, kylpyhuoneisiin tai muihin märkiin tai kosteisiin tiloihin.

Ota huomioon, että takka voi tulla hyvin kuumaksi. Pidä se turvallisella etäisyydellä helposti syttyvistä esineistä, kuten huonekaluista, verhoista yms.

**VAROITUS:** Tulipalon vaaran vähentämiseksi tekstiilien, verhojen ja muiden palavien materiaalien on oltava vähintään yhden (1) metrin päässä takan ilmanpoistoaukosta.

Pidä lapset ja kotieläimet poissa toiminnassa olevan takan luota, sillä se kuumenee.

Takkaa ei saa peittää. Varmista ettei ilman sisäänmeno- tai ulostuloaukkoja tukita.

Takan ilmanpoistoaukon edessä on oltava vähintään 100 cm vapaata tilaa.

Takkaa ei saa sijoittaa suoraan pistorasian alle.

Takkaa ei saa liittää ajastimeen tai muuhun laitteeseen, joka voi käynnistää takan automaattisesti.

Takkaa ei saa sijoittaa tilaan, jossa käytetään tai säilytetään herkästi syttyviä nesteitä tai kaasuja.

Jos käytetään jatkojohtoa, sen on oltava mahdollisimman lyhyt. Jatkojohto on myös aina suoritettava käytön ajaksi.

Pistorasiaan, johon sähkötakka on kytkettynä, ei saa kytkeä muita laitteita.

Pidä takka puhtaana. Älä työnnä mitään esineitä ilman sisäänmeno- tai ulostuloaukkoihin. Muutoin voi aiheutua sähköisku tai tulipalo tai takka voi vaurioitua. Älä käytä takkaa alle 4 m<sup>2</sup>:n tilassa.

Älä käytä takkaa, jos sen lasissa on halkeamia tai se on särkynyt.

Takasta saattaa levitä mieto tuoksu muutaman minuutin ajan takan käyttöönoton jälkeen. Tämä on normaali ilmiö, joka häviää nopeasti.

Takkaa ei saa avata eikä osia saa irrottaa. Takassa ei ole osia, jotka käyttäjä voisi korjata itse.


Takka saavat käyttää kahdeksan vuotta täyttäneet lapset sekä ihmiset, joilla on alentunut toimintakyky tai jotka ovat fyysisesti tai psyykkisesti vajaatoimintaisia, sillä edellytyksellä, että heitä valvotaan heidän käyttäessään laitetta tai että heille on neuvottu laitteen turvallinen käyttö siten, että he ymmärtävät käyttöön liittyvät riskit. Lapset eivät saa leikkiä sähkötakalla.



Pidä lapset ja kotieläimet poissa toiminnassa olevan laitteen luota, sillä se kuumenee.

Varoitus: Tietyt laitteen osat voivat kuumentua voimakkaasti ja aiheuttaa palovammoja. Noudata erityistä varovaisuutta, kun paikalla on lapsia tai vanhuksia. Irrota pistotulppa pistorasiasta, kun laitetta ei käytetä.

Irrota laite sähköverkosta ennen huoltoa.

Symboli  tarkoittaa, että laitetta "ei saa peittää".

Älä vedä johdosta.

Varoitus: Jos johto on vaurioitunut, se on vaihdettava valtuutetun huoltoasentajan toimesta vahinkojen välttämiseksi.

Älä käytä takkaa, jos se on kaatunut maahan.

VAROITUS: Älä käytä takkaa ilman valvontaa pienissä huoneissa, jos läsnä on ihmisiä, jotka eivät pysty poistumaan huoneesta itse.

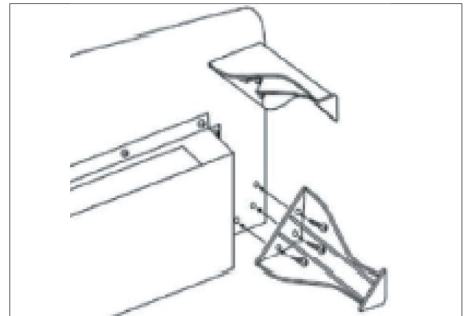
## Yleiskuvaus

1. Uunitila, jossa LED-liekkitehoste
2. Varsi
3. Puhallusilmasäleikkö
4. Termostaatin säädin
5. Liekkitehosteen käynnistuspainike
6. I – lämmitysvaihe I: 750 W
7. II – lämmitysvaihe II: + 750 W = 1 500 W

## Kokoaminen

Asenna jalat takan alle pakkauksen mukana toimitetuilla ruuveilla.

Huomaa, että jalkojen kiinnittämisen jälkeen voi jäljellä olla ylimääräisiä ruuveja.



## Käyttö

Sijoita takka tukevalle alustalle pystysuoraan. Pidä se turvallisella etäisyydellä kosteasta ympäristöstä ja helposti syttyivistä esineistä.

Liitä takka sähköverkkoon. Käännä termostaatin nuppia (4) kohti symbolia "+", kunnes se ei voi enää liikkua.

Käynnistä sähkötakka virtapainikkeesta (5). LED-valo syttyy takassa ja muodostaa keinoliekkejä. Takka ei lämpene.

Kytke tuuletin ja lämmitysvaihe I (750 W) päälle painamalla painiketta I (6).

Kytke puhallin ja lämmitysvaihe II päälle sekä painikkeella I (6) että painikkeella II (7), käyttäen tehoa  $750 + 750 \text{ W} = 1\,500 \text{ W}$ .

Kun haluttu huoneenlämpötila on saavutettu, kierrä termostaatin (4) säädintä hitaasti merkin "-" kohdalle, kunnes takasta kuuluu napsahdus. Tällöin takasta katkeaa virta.

Sammuta takka asettamalla kaikki kolme painiketta sammutusasentoon.

## Puhdistus

Pyyhi takka säännöllisesti kuivaksi väännetyllä liinalla ja pidä aina imu- ja poistoilmasäleiköt puhtaina.

Älä käytä syövyttäviä tai liuottavia puhdistusaineita.

## Huoltokeskus

**Huomaa: Tuotteen mallinumero on aina mainittava mahdollisessa yhteydenotossa.**

Mallinumeron voi tarkistaa tämän käyttöohjeen etusivulta ja tuotteen tyyppikilvestä.

Kun asia koskee:

- Reklamaatioita
- Varaosia
- Palautuksia
- Takuuasioita
- [www.schou.com](http://www.schou.com)

## Tiedot vaarallisuudesta ympäristölle



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet (EEE) sisältävät materiaaleja, komponentteja ja aineita, jotka voivat olla vaaraksi ympäristölle ja ihmisen terveydelle, jos sähkö- ja elektroniikkaromua (WEEE) ei hävitetä asianmukaisesti. Sähkö- ja elektroniikkalaitteet on merkitty jätessäiliöllä, jonka yli on vedetty risti. Merkki ilmaisee, ettei sähkö- ja elektroniikkaromua saa hävittää lajittelemattoman kotitalousjätteen mukana vaan se on kerättävä erikseen.

Valmistettu Kiinassa

Valmistaja:  
Schou Company A/S  
Nordager 31  
DK-6000 Kolding

Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän käyttöohjeen sisältöä ei saa jäljentää kokonaan eikä osittain millään tavalla sähköisesti tai mekaanisesti, esimerkiksi valokopioimalla tai -kuvaamalla, kääntää tai tallentaa tiedontallennus- ja hakujärjestelmään ilman Schou Company A/S:n kirjallista lupaa.



## Sähkökäyttöisten paikallisten tilalämmittimien tietoja koskevat vaatimukset

Mallitunnisteet:		72146				
Kohde	Symboli	Arvo	yksikkö	Kohde	yksikkö	
<b>Lämpöteho</b>				<b>Lämmöntuottotyyppi, vain sähkökäyttöiset varaavat paikalliset tilalämmittimet (valitse yksi)</b>		
Nimellislämpöteho	Pnom	1,5	kW	manuaalinen lämmönvarauksen säätö, sisäänrakennettu termostaatti	[ei]	
Vähimmäislämpöteho (ohjeellinen)	Pmin	0,8	kW	manuaalinen lämmönvarauksen säätö huone- ja/tai ulkolämpötilan palautteella	[ei]	
Suurin jatkuva lämpöteho	Pmax,c	1,5	kW	elektroninen lämmönvarauksen säätö, huone- ja/tai ulkolämpötilan palautteella	[ei]	
<b>Lisäsähkönkulutus</b>				puhallinavusteinen lämmöntuotto		
Nimellislämpöteholla	elmax	0,000	kW	<b>Lämmöntuoton/huoneenlämpötilan säätötyyppi (valitse yksi)</b>		
Vähimmäislämpöteholla	elmin	0,000	kW	yksivaiheinen lämmöntuotto, ei huonelämpötilan säätöä	[ei]	
Valmiustilassa	elsb	0,000	kW	Vähintään kaksi manuaalista vaihetta, ei huonelämpötilan säätöä	[ei]	
<b>Lämpöteho</b>				mekaanisella termostaattilla varustettu huonelämpötilan säätö		
Nimellislämpöteho	Pnom		kW	elektroninen huonelämpötilan säätö	[ei]	
Vähimmäislämpöteho (ohjeellinen)	Pmin		kW	elektroninen huonelämpötilan säätö ja vuorokausiajastin	[ei]	
Suurin jatkuva lämpöteho	Pmax,c		kW	elektroninen huonelämpötilan säätö ja viikkoajastin	[ei]	
<b>Lisäsähkönkulutus</b>				<b>Muut säätömahdollisuudet (useat valinnat mahdollisia)</b>		
Nimellislämpöteholla	Pnom		kW	huonelämpötilan säätö, läsnäolotunnistuksella	[ei]	
Vähimmäislämpöteholla	Pmin		kW	huonelämpötilan säätö avoimen ikkunan tunnistuksella	[ei]	
Valmiustilassa	Pmax,c		kW	etäohjausmahdollisuudella	[ei]	
				mukautuvalla käynnistyksen ohjauksella	[ei]	
				toiminta-ajan rajoituksella	[ei]	
				lämpösäätelyanturilla	[ei]	
Yhteystiedot:		Schou company A/S, Nordager 31, DK-6000 Kolding				

# ELECTRIC STOVE

## Introduction

To get the most out of your new electric stove, please read through these instructions before use. Please also save the instructions in case you need to refer to them at a later date.

## Technical data

Voltage/frequency: 220-240 V~ 50-60 Hz

Output, heat: 750/1,500 W

With ceramic heating element, fan, thermostat and overheat protection, natural log and LED flame effect

Can be used freestanding with or without heat



Class I: Must be plugged into an earthed socket.

## Special safety instructions

The stove is not suitable for use outdoors, in bathrooms or in other wet or damp environments.

Please note that the stove can become very hot and should, therefore, be placed at a safe distance from flammable objects such as furniture, curtains, etc.

**WARNING:** To reduce the risk of fire, textiles, curtains and other combustible materials must be at least 1 metre away from the stove's air outlet.

Keep children and pets away from the stove when it is turned on, as it will get very hot.

Do not cover the stove. Make sure that the air inlet and outlet are not blocked.

There must be at least 100 cm clearance in front of the stove's air outlet.

Do not place the stove immediately under a wall socket.

Do not connect the stove using an on/off timer or other equipment that can automatically switch on the appliance.

The stove must not be placed in rooms where flammable liquids or gases are used or stored.

If an extension cord is used, it must be as short as possible and always be fully extended.

You must not connect other appliances to the same mains socket as the electric stove.

Keep the stove clean at all times, and never insert objects in the air intake or the air outlet, as this may cause electrical shock, fire or damage to the stove.

Not for use in rooms less than 4 m<sup>2</sup>.

Do not use the stove if the glass is cracked or broken.

During the first few minutes of operation, the stove may give off a slight smell. This is normal and will soon pass.

The electric stove must not be opened or taken apart. It does not contain any parts that can be repaired by the user.

The electric stove may be used by children over 8 years old and people with reduced sensitivity, physical or mental disability, as long as they are supervised or have been instructed in the use of equipment in a safe manner and have thus understood the associated risks. Children must not play with the stove.


Keep children and pets away from the appliance when it is turned on, as it will get very hot.



GB

Caution: Some of the parts of the appliance may get very hot and so represent a risk of burning. Be aware of this when children or infirm people are nearby. Always unplug the appliance when not in use.

Unplug the appliance prior to cleaning.

The  symbol means that the appliance must not be covered.

Never pull on the cord.

Warning: If the cord is damaged, it must be replaced by a qualified repairman to avoid hazards.

Do not use the stove if it has been dropped.

WARNING: Do not use the stove unattended in small spaces if there are persons who are unable to leave the room on their own.

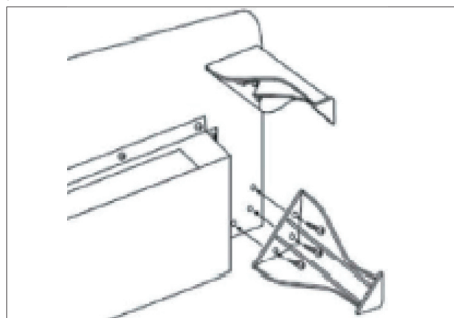
## Overview

1. Stove compartment with LED flame effect
2. Legs
3. Exhaust grille
4. Thermostat dial
5. On/off switch for flame effect
6. I - heat setting I: 750 W
7. II - heat setting II: +750 W = 1,500 W

## Assembly

Attach the legs to the underside of the stove using the screws supplied.

Note that you may have screws left over once you have attached the legs.



## Use

Position the stove so that it stands vertically on a firm surface and at a safe distance from wet environments and flammable objects.

Plug the stove in. Turn the thermostat dial (4) towards the "+" symbol until it cannot move any further.

Switch the flame effect on using the on/off button (5). The LED light in the stove comes on and generates artificial flames without giving off any heat.

Press the I button (6) to turn on the fan and heat setting I with a power of 750 W.

Press both the I button (6) and the II button (7) to turn on the fan and heat setting II with a power of  $750+750\text{ W} = 1,500\text{ W}$ .

Once the room reaches the required temperature, you should turn the thermostat dial (4) slowly towards the "-" symbol until the stove switches off with a little click.

Switch the stove off by flipping all 3 buttons to the off position.

## Cleaning

Wipe the stove regularly with a well-wrung cloth, and always keep the exhaust grille and intake grille free of dirt.

Do not use corrosive or abrasive cleaning agents.

## Service centre

**Note: Please quote the product model number in connection with all inquiries.**

The model number is shown on the front of this manual and on the product rating plate.

For:

- Complaints
- Replacement parts
- Returns
- Guarantee issues
- [www.schou.com](http://www.schou.com)

## Environmental information



Electrical and electronic equipment (EEE) contains materials, components and substances that may be hazardous and harmful to human health and the environment if waste electrical and electronic equipment (WEEE) is not disposed of correctly. Products marked with a crossed-out wheeled bin are electrical and electronic equipment. The crossed-out wheeled bin indicates that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with unsorted household waste, but must be collected separately.

Manufactured in P.R.C.

Manufacturer:  
Schou Company A/S  
Nordager 31  
DK-6000 Kolding

All rights reserved. The content of this manual may not be reproduced, either in full or in part, in any way by electronic or mechanical means, e.g. photocopying or publication, translated or saved in an information storage and retrieval system without written permission from Schou Company A/S.

## Information requirements for electric local space heaters

Model identifier(s): 72146			
Item	Symbol	Value	unit
<b>Heat output</b>			
Nominal heat output	$P_{nom}$	1,5	kW
Minimum heat output (indicative)	$P_{min}$	0,8	kW
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	1,5	kW
<b>Auxiliary electricity consumption</b>			
At nominal heat output	$e_{lmax}$	0,000	kW
At minimum heat output	$e_{lmin}$	0,000	kW
In standby mode	$e_{lsb}$	0,000	kW
<b>Heat output</b>			
Nominal heat output	$P_{nom}$		kW
Minimum heat output (indicative)	$P_{min}$		kW
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$		kW
<b>Auxiliary electricity consumption</b>			
At nominal heat output	$e_{lmax}$		kW
At minimum heat output	$e_{lmin}$		kW
In standby mode	$e_{lsb}$		kW
Contact details :	Schou company A/S, Nordager 31, DK-6000 Kolding		

Item	unit
<b>Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)</b>	
manual heat charge control, with integrated thermostat	[no]
manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	[no]
electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	[no]
fan assisted heat output	[no]
<b>Type of heat output/room temperature control (select one)</b>	
single stage heat output and no room temperature control	[no]
Two or more manual stages, no room temperature control	[no]
with mechanic thermostat room temperature control	[yes]
with electronic room temperature control	[no]
electronic room temperature control plus day timer	[no]
electronic room temperature control plus week timer	[no]
<b>Other control options (multiple selections possible)</b>	
room temperature control, with presence detection	[no]
room temperature control, with open window detection	[no]
with distance control option	[no]
with adaptive start control	[no]
with working time limitation	[no]
with black bulb sensor	[no]

GB

# ELEKTRISCHER KAMINOFEN

## Einleitung

Damit Sie an Ihrem neuen elektrischen Kaminofen möglichst lange Freude haben, bitten wir Sie, die Gebrauchsanweisung vor Ingebrauchnahme sorgfältig durchzulesen. Ferner wird empfohlen, die Gebrauchsanweisung für den Fall aufzubewahren, dass Sie sich die Funktionen des Kaminofens später nochmals ins Gedächtnis rufen möchten.

## Technische Daten

Spannung/Frequenz: 220-240 V~ 50-60 Hz

Heizleistung: 750/1.500 W

Mit keramischen Heizelementen, Gebläse, Thermostat und Überhitzungsschutz, naturgetreuen Scheiten und LED-Flammeneffekt.

Kann freistehend und mit oder ohne Heizung verwendet werden



Klasse I: Muss an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden.

## Besondere Sicherheitsvorschriften

Der Kaminofen ist ausschließlich zum Gebrauch in Innenräumen gedacht und darf dabei nicht im Bad oder anderen Feuchträumen aufgestellt werden.

Beachten Sie, dass der Kaminofen sehr heiß werden kann, weshalb er in sicherem Abstand zu Gegenständen wie Möbeln, Gardinen oder Ähnlichem aufzustellen ist.

**WARNUNG:** Um die Feuergefahr zu reduzieren, müssen Textilien, Gardinen und andere brennbare Materialien mindestens 1 Meter Abstand zum Lufteinlass des Kaminofens haben.

Achten Sie darauf, dass Kinder oder Haustiere nicht in die Nähe des eingeschalteten Kaminofens kommen, da dieser heiß wird.

Der Kaminofen darf nicht zugedeckt werden. Achten Sie darauf, dass der Luftein- und -ausgang nicht blockiert wird.

Vor dem Luftausgang des Kaminofens müssen mindestens 100 cm frei bleiben.

Der Kaminofen darf nicht direkt unter einer Steckdose stehen.

Der Kaminofen darf auch nicht über eine automatische Ein-/Ausschaltvorrichtung o. ä. mit dem Netz verbunden werden.

Der Kaminofen darf nicht in Räumen mit entzündlichen Flüssigkeiten oder Gasen betrieben werden.

Wird ein Verlängerungskabel benutzt, muss dieses so kurz wie möglich und stets ganz ausgerollt sein.

Neben dem Kaminofen dürfen keine weiteren Geräte an der gleichen Steckdose angeschlossen sein.

Halten Sie den Kaminofen stets sauber, und stecken Sie niemals Gegenstände in die Luftansaug- oder -ausblasöffnungen, da dies zu Stromstößen, Bränden oder Beschädigungen des Kaminofens führen kann.

Den Kaminofen niemals in Räumen mit weniger als 4 m<sup>2</sup> verwenden.

Der Kaminofen darf nicht benutzt werden, wenn das Glas an ihm Risse hat oder zersprungen ist.

Während der ersten Betriebsminuten kann vom Kaminofen ein schwacher Geruch ausgehen. Dies ist jedoch normal und hört bald auf.

Der Kaminofen darf nicht geöffnet oder zerlegt werden. Er enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können.




Der Kaminofen darf von Kindern über 8 Jahren, von Personen mit beeinträchtigtem Wahrnehmungsvermögen und von Personen, die körperliche oder geistige Behinderungen haben, unter der Voraussetzung benutzt werden, dass sie beaufsichtigt werden oder im sicheren Gebrauch des Geräts angeleitet wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Kaminofen spielen.

Achten Sie darauf, dass Kinder oder Haustiere nicht in die Nähe des eingeschalteten Geräts kommen, da es sehr heiß wird.

Vorsicht! Manche Teile des Geräts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Seien Sie besonders aufmerksam, wenn sich Kinder oder gebrechliche Personen in der Nähe befinden. Nehmen Sie stets den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist.

Trennen Sie das Gerät vor der Wartung vom Stromnetz.

Das Symbol  bedeutet, dass das Gerät „nicht zugedeckt werden darf“.

Ziehen Sie niemals am Kabel des Geräts.

Warnung: Falls das Kabel beschädigt wird, muss es von einem autorisierten Reparaturfachmann ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.

Benutzen Sie den Kaminofen nicht, nachdem er heruntergefallen ist.

WARNUNG: Benutzen Sie den Kaminofen nicht ohne Aufsicht in kleinen Räumen, wenn sich darin Personen aufhalten, die nicht in der Lage sind, den Raum selbst zu verlassen.

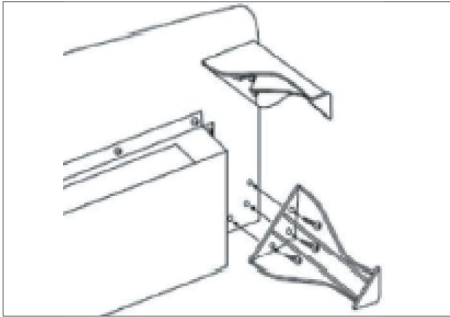
## Übersicht

1. Ofenraum mit LED-Flammeneffekt
2. Bein
3. Ausblaspitter
4. Thermostatschalter
5. Ein-/Aus-Schalter für Flammeneffekt
6. I - Heizstufe I: 750 W
7. II - Heizstufe II: +750 W = 1.500 W

## Zusammenbau

Montieren Sie die Beine mit den mitgelieferten Schrauben an der Unterseite des Kaminofens.

Bitte beachten Sie, dass Schrauben übrig sein können, nachdem Sie die Beine montiert haben.



Nach Erreichen der gewünschten Raumtemperatur ist der Thermostatschalter (4) langsam entgegen zum Symbol „-“ zu drehen, bis ein leises „Klick“ ertönt. Dies zeigt an, dass der Thermostat das Gerät abgeschaltet hat.

Schalten Sie den Kaminofen aus, indem Sie alle 3 Schalter in die Aus-Position bringen.

## Reinigung

Wischen Sie den Kaminofen regelmäßig mit einem gut ausgewringenen Tuch ab, und halten Sie das Ansaug- und das Ausblasgitter stets frei von Verschmutzungen.

Verwenden Sie keinerlei ätzende oder schmirgelnde Reinigungsmittel.

## Gebrauch

Stellen Sie den Kaminofen in senkrechter Stellung auf einer festen Standfläche und in sicherem Abstand zu feuchten Bereichen und brennbaren Gegenständen auf.

Schließen Sie den Kaminofen ans Stromnetz an. Drehen Sie den Thermostatschalter (4) zum Symbol „+“, bis er nicht weiter geht.

Schalten Sie den Flammeneffekt am Ein-/Aus-Schalter (5) ein. Die LED-Beleuchtung im Kaminofen geht an und bildet künstliche Flammen, ohne dass der Kaminofen heizt.

Drücken Sie auf die Taste I (6), um das Gebläse und Heizstufe I mit einer Leistung von 750 W einzuschalten.

Drücken Sie gleichzeitig auf die Taste I (6) und die Taste II (7), um das Gebläse und Heizstufe II mit einer Leistung von 750+750 W = 1.500 W einzuschalten.



## Servicecenter

**Hinweis: Bei Anfragen stets die Modellnummer des Produkts angeben.**

Die Modellnummer finden Sie auf der Titelseite dieser Gebrauchsanweisung und auf dem Typenschild des Produkts.

Wenn Sie uns brauchen:

- Reklamationen
- Ersatzteile
- Rücksendungen
- Garantiewaren
- [www.schou.com](http://www.schou.com)

## Entsorgung des Gerätes



**Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!**

Sollte das Gerät einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll z.B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde / seines Stadtteils abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass die Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Wirkungen auf die Umwelt vermieden werden.

Deshalb sind Elektrogeräte mit einer „durchkreuzten Abfalltonne“ gekennzeichnet.

Hergestellt in der Volksrepublik China

Hersteller:  
Schou Company A/S  
Nordager 31  
DK-6000 Kolding

Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Gebrauchsanweisung darf ohne die schriftliche Genehmigung von Schou Company A/S weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form unter Verwendung elektronischer oder mechanischer Hilfsmittel, wie zum Beispiel durch Fotokopieren oder Aufnahmen, wiedergegeben, übersetzt oder in einem Informationsspeicher und -abrufsystem gespeichert werden.

DE

## Informationspflichten für elektrische Einzelraumheizgeräte

Modellbezeichnung(en):		72146				
Artikel	Symbol	Wert	Einheit	Artikel	Einheit	
<b>Heizleistung</b>				<b>Art der Wärmezufuhr, für elektrische Einzelraum-Speicherheizgeräte (eine Option wählen)</b>		
Nennheizleistung	$P_{nom}$	1,5	kW	manuelle Heizstufenwahl, mit integriertem Thermostat	[nein]	
Minimale Heizleistung (Richtwert)	$P_{min}$	0,8	kW	manuelle Heizstufenwahl mit Raum- und/oder Außentemperaturrückführung	[nein]	
Maximale kontinuierliche Heizleistung	$P_{max,c}$	1,5	kW	elektronische Heizstufenwahl mit Raum- und/oder Außentemperaturrückführung	[nein]	
<b>Betriebsstromverbrauch</b>				gebläseunterstützte Heizfunktion		
Bei Nennheizleistung	$e_{l,max}$	0,000	kW	<b>Art der Heizleistung / Raumtemperaturregelung (eine Option wählen)</b>		
Bei minimaler Heizleistung	$e_{l,min}$	0,000	kW	einstufige Heizleistung und keine Raumtemperaturregelung	[nein]	
Im Bereitschaftsmodus	$e_{l,sb}$	0,000	kW	Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturregelung	[nein]	
<b>Heizleistung</b>				mit mechanischem Thermostat zur Raumtemperaturregelung		
Nennheizleistung	$P_{nom}$		kW	mit elektronischer Raumtemperaturregelung	[nein]	
Minimale Heizleistung (Richtwert)	$P_{min}$		kW	elektronische Raumtemperaturregelung und Tageszeitschaltfunktion	[nein]	
Maximale kontinuierliche Heizleistung	$P_{max,c}$		kW	elektronische Raumtemperaturregelung und Wochenzeitschaltfunktion	[nein]	
<b>Betriebsstromverbrauch</b>				<b>Weitere Regelungsmöglichkeiten (mehrere Optionen wählbar)</b>		
Bei Nennheizleistung	$P_{nom}$		kW	Raumtemperaturregelung, mit Anwesenheitserkennung	[nein]	
Bei minimaler Heizleistung	$P_{min}$		kW	Raumtemperaturregelung, mit Erkennung offener Fenster	[nein]	
Im Bereitschaftsmodus	$P_{max,c}$		kW	mit Fernsteuerungsmöglichkeit	[nein]	
				mit adaptiver Startsteuerung	[nein]	
				mit Arbeitszeitbegrenzung	[nein]	
				mit Schwarzkugelsensor	[nein]	
Kontaktinformationen:		Schou Company A/S, Nordager 31, 6000 Kolding, Dänemark				

# PALENISKO ELEKTRYCZNE

## Wprowadzenie

Aby maksymalnie wykorzystać możliwości nowego paleniska elektrycznego, przed jego użyciem należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi. Instrukcje należy zachować również do użytku w przyszłości.

## Dane techniczne

Napięcie/częstotliwość: 220–240 V ~ 50-60 Hz

Moc wyjściowa, ogrzewanie: 750/1500 W

Z ceramicznym elementem grzewczym, wentylatorem, termostatem i ochroną przed przegrzaniem, naturalnym drewnem i efektem płomienia.

Możliwość stosowania w trybie wolno stojącym z ogrzewaniem lub bez aktywnej funkcji ogrzewania



Klasa I: Urządzenie należy podłączyć do gniazda sieciowego z przewodem ochronnym.

## Szczególne zasady bezpieczeństwa

Palenisko nie nadaje się do użytku na zewnątrz, w łazienkach lub innych mokrych lub wilgotnych miejscach.

Należy pamiętać, że palenisko nagrzewa się do bardzo wysokiej temperatury, więc należy je umieszczać w bezpiecznej odległości od przedmiotów łatwopalnych, takich jak meble, zasłony itp.

**OSTRZEŻENIE:** By zredukować ryzyko pożaru, tkaniny, zasłony i inne łatwopalne materiały muszą być oddalone o co najmniej metr od wylotu powietrza.

Dzieci i zwierzęta nie powinny przebywać w pobliżu włączonego paleniska, ponieważ ulega ono znacznemu nagrzananiu.

Nie należy przykrywać paleniska. Należy upewnić się, że wlot i wylot powietrza nie są zablokowane.

Należy zapewnić odstęp przynajmniej 100 cm przy wylocie powietrza z paleniska.

Nie należy umieszczać paleniska bezpośrednio przy gniazdku elektrycznym.

Nie należy podłączać paleniska za pomocą włącznika/wyłącznika czasowego ani innych urządzeń, które mogą automatycznie włączyć urządzenie.

Nie należy używać paleniska w pomieszczeniach, w których są przechowywane lub stosowane palne ciecze lub gazy.

W przypadku korzystania z przedłużacza powinien on być możliwie najkrótszy i zawsze w pełni rozwinięty.

Nie należy podłączać żadnych innych urządzeń do gniazdko, do którego podłączone jest palenisko.

Palenisko należy utrzymywać w czystości. Nie należy wsuwać żadnych przedmiotów do wlotu ani wylotu powietrza, ponieważ może to spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar lub zniszczenie paleniska.

Urządzenie nie nadaje się do użytku w pomieszczeniach o powierzchni poniżej 4 m<sup>2</sup>.

Nie należy korzystać z paleniska, jeśli szkło ochronne jest pęknięte lub zbite.

W pierwszych minutach działania z paleniska może wydobywać się delikatny zapach. Jest to normalne zjawisko i powinno wkrótce ustać.

Palenisko elektryczne nie może być otwierane czy rozbierane na części. Nie zawiera części do obsługi ani naprawy przez użytkownika.




Dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o ograniczonej wrażliwości bądź z niepełnosprawnością fizyczną lub intelektualną mogą korzystać z paleniska elektrycznego wyłącznie pod nadzorem lub pod warunkiem przeszkolenia obejmującego bezpieczne użytkowanie urządzenia, w wyniku którego zrozumią one związane z tym zagrożenia. Nie należy pozwalać dzieciom na zabawę z paleniskiem.

Dzieci i zwierzęta nie powinny przebywać w pobliżu włączonego urządzenia, ponieważ ulega ono znacznemu nagrzananiu.

Przeostrożenie: Niektóre części urządzenia mogą się bardzo mocno nagrzewać i stwarzają zagrożenie oparzenia. Należy o tym pamiętać, jeżeli w pobliżu urządzenia przebywają dzieci lub osoby o ograniczonej sprawności fizycznej. Zawsze odłączaj urządzenie od źródła zasilania, gdy nie jest używane.

Przed przystąpieniem do czyszczenia odłącz urządzenie od źródła zasilania.

Symbol  oznacza, że urządzenia nie wolno przykrywać.

Nigdy nie ciągnąć za przewód.

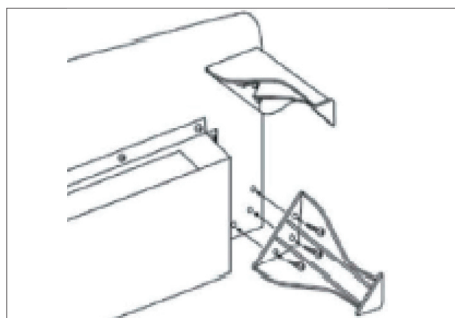
Ostrzeżenie: Jeżeli przewód został uszkodzony, powinien zostać naprawiony przez wykwalifikowanego pracownika, aby uniknąć zagrożeń.

Nie używać palnika, jeśli został on wcześniej upuszczony.

**OSTRZEŻENIE:** Nie zostawiać palnika samego sobie na małych przestrzeniach, jeśli w pomieszczeniu są osoby, które nie są w stanie go opuścić o własnych siłach.

## Przeгляд

1. Komora paleniska z efektem płomienia LED.
2. Nogi
3. Kratka wylotowa
4. Pokrętło termostatu
5. Włącznik/wyłącznik efektu płomienia
6. I — ustawienie ogrzewania I: 750 W
7. II — ustawienie ogrzewania II: +750 W = 1500 W



## Montaż

Przymocować nogi do spodu paleniska za pomocą śrub znajdujących się w zestawie.

Po przymocowaniu nóg mogą zostać dodatkowe śruby.

## Użytkowanie

Ustawić palenisko w pozycji pionowej na stabilnym podłożu w bezpiecznej odległości od cieczy i przedmiotów łatwopalnych.

Podłączyć palenisko. Przekręcić regulator termostatu (4) w stronę symbolu „+” do samego końca.

Włączyć efekt płomienia przyciskiem wł./wył. (5). Światło LED w palenisku zapala się i generuje efekt sztucznego płomienia, jednak nie emituje ciepła.

Nacisnąć przycisk I (6) w celu włączenia wentylatora i ustawienia poziomu I ogrzewania o mocy 750 W.

Nacisnąć jednocześnie przyciski I (6) i II (7) w celu włączenia wentylatora i ustawienia poziomu II ogrzewania o mocy 750 + 750 W = 1500 W.

Gdy temperatura w pomieszczeniu osiągnie żądany poziom, przekręcić regulator termostatu (4) powoli w stronę symbolu „-”, aż palenisko wyłączy się z lekkim kliknięciem.

Wyłączyć palenisko, przełączając wszystkie trzy przyciski do pozycji wyłączonej.

## Czyszczenie

Regularnie przecierać palenisko dobrze wyżytą szmatką i zawsze dbać o to, aby jego kratki (wylotowa i wlotowa) były czyste.

Nie należy używać ściernych środków czyszczących ani środków powodujących korozję.

## Punkt serwisowy

**Uwaga: Zadając pytania dotyczące niniejszego produktu, należy podawać numer modelu.**

Numer modelu można znaleźć na okładce niniejszej instrukcji obsługi i tabliczce znamionowej.

Prosimy o kontakt z punktem serwisowym w sprawach:

- reklamacje
- części zamienne
- zwroty
- gwarancje
- [www.schou.com](http://www.schou.com)

## Informacje dotyczące środowiska



Sprzęt elektryczny i elektroniczny (electrical and electronic equipment – EEE) zawiera materiały, elementy i substancje, które mogą być niebezpieczne i szkodliwe dla zdrowia ludzi oraz środowiska naturalnego w przypadku, gdy taki zużyty sprzęt (waste electrical and electronic equipment – WEEE) nie zostanie odpowiednio zutylizowany. Produkty oznaczone symbolem przekreślonego kosza na śmieci są odpadami elektrycznymi i elektronicznymi. Przekreślony kosz na śmieci oznacza, że zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie wolno pozbywać się razem z ogólnymi odpadami domowymi, a należy utylizować go osobno.

Wyprodukowano w Chińskiej Republice Ludowej

Producent:  
Schou Company A/S  
Nordager 31  
DK-6000 Kolding

Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejszego podręcznika użytkownika nie wolno w żaden sposób powielać częściowo ani w całości, elektronicznie bądź mechanicznie (np. poprzez fotokopie lub skany), tłumaczyć ani przechowywać w bazie danych z funkcją wyszukiwania bez uprzedniej zgody Schou Company A/S wyrażonej na piśmie.

## Wymagania informacyjne dotyczące elektrycznych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń

Identyfikator(y) modelu:		72146				
Pozycja	Symbol	Wartość	jednostka	Pozycja	jednostka	
<b>Moc cieplna</b>				<b>Rodzaj doprowadzanego ciepła, wyłącznie dla lokalnych elektrycznych grzejników akumulacyjnych (wybrać)</b>		
Nominalna moc cieplna	P <sub>nom</sub>	1,5	kW	ręczna regulacja ciepła, z wbudowanym termostatem	[nie]	
Minimalna moc cieplna (orientacyjna)	P <sub>min</sub>	0,8	kW	ręczna regulacja ciepła ze sprzężeniem zwrotnym temperatury pokojowej i/lub zewnętrznej	[nie]	
Maksymalna ciągła moc cieplna	P <sub>max,c</sub>	1,5	kW	elektroniczna regulacja ciepła ze sprzężeniem zwrotnym temperatury pokojowej i/lub zewnętrznej	[nie]	
<b>Dodatkowe zużycie energii elektrycznej</b>				moc cieplna wspomagana wentylatorem		
Przy nominalnej mocy cieplnej	el <sub>max</sub>	0,000	kW	<b>Typ mocy cieplnej/regulacja temperatury w pomieszczeniu (wybrać jeden)</b>		
Przy minimalnej mocy cieplnej	el <sub>min</sub>	0,000	kW	jednostopniowa moc cieplna i brak regulacji temperatury pomieszczenia	[nie]	
W trybie gotowości	el <sub>sb</sub>	0,000	kW	Dwa lub więcej ustawień ręcznych, bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	[nie]	
<b>Moc cieplna</b>				z termostatem mechanicznym regulacja temperatury w pomieszczeniu		
Nominalna moc cieplna	P <sub>nom</sub>		kW	z elektroniczną regulacją temperatury w pomieszczeniu	[nie]	
Minimalna moc cieplna (orientacyjna)	P <sub>min</sub>		kW	elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu oraz programator dzienny	[nie]	
Maksymalna ciągła moc cieplna	P <sub>max,c</sub>		kW	elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu oraz programator tygodniowy	[nie]	
<b>Dodatkowe zużycie energii elektrycznej</b>				<b>Inne opcje sterowania (możliwość wielokrotnego wyboru)</b>		
Przy nominalnej mocy cieplnej	P <sub>nom</sub>		kW	regulacja temperatury w pomieszczeniu z funkcją wykrywania obecności	[nie]	
Przy minimalnej mocy cieplnej	P <sub>min</sub>		kW	regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna	[nie]	
W trybie gotowości	P <sub>max,c</sub>		kW	z opcją sterowania na odległość	[nie]	
				z adaptacyjną kontrolą startu	[nie]	
				z ograniczeniem czasu pracy	[nie]	
				z czujnikiem z czarną żarówką	[nie]	
Dane kontaktowe :		Schou company A/S, Nordager 31, DK-6000 Kolding				

# ELEKTRIKAMIN

## Sissejuhatus

Oma uue elektrikamina tõhusaimaks kasutamiseks lugege järgnevad juhised enne seadme kasutamist läbi. Samuti soovitame juhendi hilisemaks lugemiseks alles hoida.

## Tehnilised andmed

Pinge/sagedus: 220–240 V~ 50-60 Hz

Väljund, soojus: 750/1500 W

Keraamilise kütteelemendi, ventilaatori, termostaadi ja ülekuumenemiskaitse, loodusliku puuhalu ja LED-leegiefektiga

Kasutatav eraldiseisvalt – nii köetuna kui ka ilma



I klass Tuleb ühendada maandatud pistikupessa.

## Spetsiaalsed ohutusjuhised

Kamin ei ole sobilik kasutamiseks välitingimustes, pesuruumides ega teistes niisketes keskkondades.

Pidage meeles, et kamin võib muutuda kasutamise ajal tuliseks, mistõttu tuleks see panna ohutusse kaugusse kergesti süttivatest esemetest, näiteks mööblist, kardinast jne.

HOIATUS! Tuleohtu vähendamiseks peavad tekstiilid, kardinad ja muud kergestisüttivad materjalid jääma kamina õhu väljalaskeavast vähemalt 1 m kaugusele.

Hoidke lapsed ja koduloomad töötavast kaminast eemal, sest see võib olla tuline.

Ärge kaminat katke. Veenduge, et õhu sisse- ja väljalaskeavad ei ole blokeeritud.

Kamina õhu väljalaskeavade ees peab olema vähemalt 100 cm ruumi.

Ärge pange kaminat vahetult pistikupessa alla.

Ärge ühendage kaminat sisse/välja lülitamise taimeriga vm seadmega, mis võib seadme automaatselt sisse lülitada.

Kaminat ei tohi kasutada ruumides, kus hoitakse või kasutatakse tuleohtlikke vedelikke või gaase.

Kui kasutatakse pikendusjuhet, peab see olema võimalikult lühike ja alati täiesti lahti keritud.

Ärge ühendage muid seadmeid kaminaga samasse pistikupessa.

Hoidke kaminat alati puhtana ning ärge kunagi sisestage esemeid õhu sisse- ja väljalaskeavadesse, kuna see võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju või kamina kahjustuse.

Ei sobi kasutamiseks alla 4 m<sup>2</sup> ruumides.

Ärge kasutage kaminat, kui klaas on mõranenud või katki.

Esimestel tööminutitel võib kaminast tulla kerget lõhna. See on normaalne ja möödub peagi.

Kaminat ei tohi avada ega lahti võtta. See ei sisalda osi, mida kasutaja saab ise parandada.

Kaminat võivad kasutada üle 8 aasta vanused lapsed ja vähendatud sensoorsete, füüsiliste või vaimsete võimetega inimesed, kui neid juhendatakse või neid on õpetatud seadet ohutult kasutama ja nad mõistavad sellega seotud ohte. Lapsed ei tohi kaminaga mängida.


Hoidke lapsed ja koduloomad sisselülitatud kaminast eemal, sest see võib olla kuum.

Ettevaatust! Seadme mõned osad võivad muutuda väga kuumaks ja põhjustada seega põletuste ohtu. Pidage seda meeles, kui lähedal on lapsi või puuetega isikuid. Võtke seadme toitepistik alati pistikupesast välja, kui seadet ei kasutata.

ET



Enne puhastamist võtke seadme toitepistik pistikupesast välja.

Sümbol  tähendab, et seadet ei tohi kinni katta.

Ärge kunagi tõmmake juhtmest.

Hoiatus! Kui juhe on kahjustada saanud, peab selle ohu vältimiseks parandama kvalifitseeritud tehnik.

Ärge kasutage kaminat, kui see on maha kukkunud.

HOIATUS! Ärge kasutage kaminat järelevalveta väikestes ruumides, kui on inimesi, kes ei suuda toast iseseisvalt lahkuda.

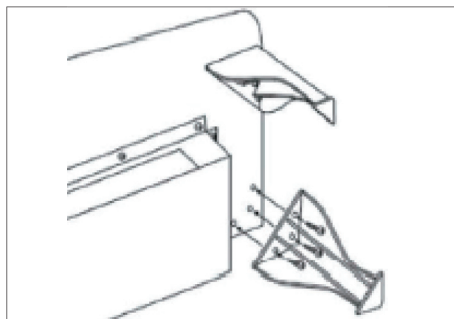
## Ülevaade

1. LED-leegiefektiga ahjukamber
2. Jalad
3. Väljapuhkevõre
4. Termostaadi ketas
5. Sisse/välja lüliti leegiefekti saavutamiseks
6. I – kütteseade I: 750 W
7. II – kütteseade II: +750 W = 1500 W

## Kokkupanek

Kinnitage jalad kaasasolevate kruvide abil kamina alaosa külge.

Pärast jalgade kinnitamist võib teil olla ülejäänud kruvisid.





## Kasutamine

Asetage kamin nii, et see seisab kindlal pinnal vertikaalselt ning on ohutus kauguses märgadest keskkondadest ja tuleohtlikest esemetest.

Ühendage kamin vooluvõrku. Pöörake termostaadi ketast (4) sümboli „+“ poole, kuni see enam edasi ei liigu.

Lülitage leegiefekt sees/väljas-nupuga (5) sisse. LED-valgustus süttib ja loob kaminatule imitatsiooni, ilma temperatuuri tõstmata.

Vajutage nuppu I (6), et lülitada sisse ventilaator ja küttesead I võimsusega 750 W.

Ventilaatori sisselülitamiseks ja II küttesead sisselülitamiseks võimsusega 750 + 750 = 1500 W vajutage nii nuppu I (6) kui ka nuppu II (7).

Kui ruum on saavutanud vajaliku temperatuuri, peaksite termostaadi ketast (4) aeglaselt pöörama sümboli „-“ poole, kuni kamin väikese klõpsuga välja lülitub.

Lülitage kamin välja, keerates kõik 3 nuppu väljalülitatud asendisse.

## Puhastamine

Pühkige kaminat regulaarselt niiske lapiga ja hoidke võred alati mustusest puhtana.

Ärge kasutage korrodeerivaid ega abrasiivseid puhastusvahendeid.

## Teeninduskeskus

**Pidage meeles: Palun märkide kõikide päringute puhul ära toote mudelinumber.**

Mudelinumber on toodud ära käesoleva juhendi kaanel ning toote nimisildil.

Palun kontakteeruge Teeninduskeskusega juhul kui:

- Kaebused
- Osade vahetamised
- Tagastamised
- Garantiiküsimused
- [www.schou.com](http://www.schou.com)

## Keskkonnaalane teave



Elektri- ja elektroonikaseadmed (EEE) sisaldavad materjale, komponente ja aineid, mis võivad olla ohtlikud ja kahjulikud inimeste tervisele ja keskkonnale, juhul kui kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmeid (WEEE) ei utiliseerita ette nähtud moel. Ristiga läbi kriipsutatud ratastel prügikastiga märgistatud toodete puhul on tegemist elektri- ja elektroonikaseadmega. Ristiga läbi kriipsutatud ratastel prügikast näitab, et kasutatud elektri- ja elektroonikaseadet ei tohi utiliseerida koos sortimata olmeprügiga, vaid tuleb koguda eraldi.

Toodetud Hiina Rahvavabariigis

Tootja:  
Schou Company A/S  
Nordager 31  
DK-6000 Kolding

Kõik õigused kaitstud. Käesolevat kasutusjuhendit ei tohi ilma ettevõtte Schou Company A/S eelneva kirjaliku nõusolekuta paljundada ei osaliselt ega täielikult, elektrooniliselt või mehaaniliselt (näiteks fotokoopia või skaneering), tõlkida ega hoida andmebaasis ja otsingusüsteemis.

## Lokaalsete elektriliste ruumikütteseadmete kohta esitatavad teabenõuded

Mudeli identifikaator(id):	72146				
Üksus	Sümbol	Väärtus	ühik	Üksus	ühik
<b>Soojusvõimsus</b>				<b>Soojusisendi tüüp, ainult lokaalsete elektriliste ruumikütteseadmete puhul (valige üks)</b>	
Nimisoojusvõimsus	Pnom	1,5	kW	manuaalne soojusjuhtimine, integreeritud termostaadiga	[ei]
Minimaalne soojusvõimsus (soovituslik)	Pmin	0,8	kW	manuaalne soojusjuhtimine ruumi ja/või välistemperatuuri tagasisidega	[ei]
Maksimaalne pidev soojusvõimsus	Pmax,c	1,5	kW	elektroniline soojusjuhtimine ruumi ja/või välistemperatuuri tagasisidega	[ei]
<b>Lisa elektrienergia tarbimine</b>				ventilaatoriga soojusvõimsus	
Nominaalse soojusvõimsuse juures	elmax	0,000	kW	<b>Soojusvõimsuse/ruumi temperatuuri regulaatori tüüp (valige üks)</b>	
Minimaalse soojusvõimsuse juures	elmin	0,000	kW	üheastmeline soojusvõimsus ja ilma ruumi temperatuuri regulaatorita	[ei]
Ooterežiimil	elsb	0,000	kW	Kaks või enam manuaalset astet, puudub ruumi temperatuuri regulaator	[ei]
<b>Soojusvõimsus</b>				mehaanilise termostaadiga ruumi temperatuuri reguleerimine	
Nimisoojusvõimsus	Pnom		kW	elektronilise ruumi temperatuuri regulaatoriga	[ei]
Minimaalne soojusvõimsus (soovituslik)	Pmin		kW	elektroniline ruumi temperatuuri regulaator pluss päevane taimer	[ei]
Maksimaalne pidev soojusvõimsus	Pmax,c		kW	elektroniline ruumi temperatuuri regulaator pluss nädalane taimer	[ei]
<b>Lisa elektrienergia tarbimine</b>				<b>Muud juhtimisvõimalused (võimalik mitu valikut)</b>	
Nominaalse soojusvõimsuse juures	Pnom		kW	ruumi temperatuuri regulaator, koos kohaloleku tuvastamisega	[ei]
Minimaalse soojusvõimsuse juures	Pmin		kW	ruumi temperatuuri regulaator, avatud akna tuvastamisega	[ei]
Ooterežiimil	Pmax,c		kW	koos kaugjuhtimise võimalusega	[ei]
				koos adaptiivse käivitusjuhtimisega	[ei]
				koos tööaja piiranguga	[ei]
				koos musta pirniga anduriga	[ei]
Kontaktandmed :	Schou company A/S, Nordager 31, DK-6000 Kolding				

# ESTUFA ELÉCTRICA

## Introducción

Para sacar el mayor provecho de su nueva estufa eléctrica, lea estas instrucciones antes de su uso, por favor. Además, guárdelo por si necesita consultarlo más adelante.

## Datos técnicos

Voltaje/frecuencia: 220-240 V~ 50-60 Hz

Salida, calor: 750/1.500 W

Con elemento calefactor cerámico, ventilador, termostato y protección contra sobrecalentamiento, tronco natural y efecto de llama LED

Puede utilizarse de forma independiente con o sin calefacción



Clase I: Debe enchufarse a un enchufe con toma de tierra

## Instrucciones especiales de seguridad

La estufa eléctrica no es adecuada para su uso en el exterior, en cuartos de baño o en otros entornos con humedad o vapores.

Tenga en cuenta que la estufa eléctrica puede calentarse mucho, por lo que debe colocarse a una distancia segura de objetos inflamables como muebles, cortinas o similares.

**ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de incendio, las telas, cortinas y otros materiales combustibles deben estar al menos a 1 metro de distancia de la salida de aire de la estufa.

Mantenga a los niños y a las mascotas alejados de la estufa cuando esté encendida, ya que se calentará.

No cubra la estufa. Asegúrese de que ni la entrada ni la salida de aire estén bloqueadas.

Debe haber un espacio libre de al menos 100 cm delante de la salida de aire de la estufa.

No coloque la estufa justo debajo de un enchufe.

No conecte la estufa usando un temporizador de conexión/desconexión ni ningún otro equipo que pueda desconectarlo automáticamente.

La estufa no debe colocarse nunca en lugares en que se utilicen o guarden líquidos o gases inflamables.

Si se utiliza un alargó, debe ser lo más corto posible, y siempre bien estirado.

No conecte otros dispositivos al mismo enchufe que la estufa eléctrica.

Mantenga la estufa limpia en todo momento, y no introduzca nunca objetos en la entrada ni en la salida del aire, ya que esto podría provocar descargas eléctricas, o incendios, o dañar la estufa.

No lo use en habitaciones de menos de 4 m<sup>2</sup>.

No use la estufa si la placa de cristal está agrietada o rota.

Durante los primeros minutos de funcionamiento, la estufa podría generar un ligero olor. Esto es normal y durará poco.

La estufa eléctrica no debe abrirse ni desmontarse. No contiene ninguna pieza de cuya reparación se pueda ocupar el usuario.

La estufa eléctrica puede ser utilizada por niños mayores de 8 años y por personas con sensibilidad reducida, o una discapacidad física o mental, siempre que estén siendo supervisados o hayan sido instruidos en el uso del aparato de un modo seguro y hayan entendido los riesgos asociados. Los niños no deben jugar con la estufa eléctrica.


Mantenga a los niños y a las mascotas alejados del aparato cuando esté encendido, ya que se calentará.

ES



**Precaución:** Algunas partes del aparato pueden calentarse mucho y suponen un riesgo de quemaduras. Téngalo en cuenta cuando haya niños o personas enfermas cerca. Desenchufe siempre el aparato cuando no lo esté utilizando.

Desconecte el aparato antes de limpiarlo.

El símbolo  significa que el aparato no debe ser cubierto.

No tire nunca del cable.

**Advertencia:** Si el cable está dañado, debe ser reparado por un técnico cualificado para evitar peligros.

No use la estufa si se ha caído al suelo.

**ADVERTENCIA:** No deje la estufa funcionando sin vigilancia en espacios pequeños si hay personas que no pueden salir solas de la habitación.

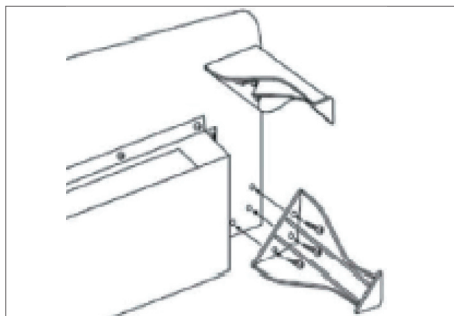
## Resumen

1. Compartimento de la estufa con efecto de llama LED
2. Patas
3. Rejilla de salida
4. Botón termostato
5. Interruptor de encendido/apagado para el efecto llama
6. I - ajuste de calor I: 750 W
7. II - ajuste de calor II: +750 W = 1.500 W

## Montaje

Fije las patas a la parte inferior de la estufa con los tornillos suministrados.

Tenga en cuenta que le pueden sobrar tornillos una vez que haya fijado las patas.



## Uso

Coloque la estufa eléctrica verticalmente sobre una superficie firme y a una distancia segura de entornos húmedos y objetos inflamables.

Enchufe la estufa. Gire el dial del termostato (4) hacia el símbolo "+" hasta llegar al tope.

Encienda el efecto llama pulsando el pulsador de on/off (5). La luz LED de la estufa se enciende y genera llamas artificiales sin emitir calor.

Pulse el botón I (6) para encender el ventilador y el ajuste de calor I con una potencia de 750 W.

Pulse el botón I (6) y el botón II (7) para encender el ventilador y el ajuste de calor II con una potencia de  $750+750\text{ W} = 1.500\text{ W}$ .

En cuanto la habitación llegue a la temperatura deseada, gire el termostato (4) despacio hacia el símbolo «-» hasta que la estufa eléctrica se apague con un pequeño clic.

Apague la estufa poniendo los 3 botones en la posición de apagado.

## Limpieza

Limpie la estufa eléctrica regularmente con un paño bien escurrido, y mantenga siempre la rejilla de salida y la de entrada libres de suciedad.

No use detergentes corrosivos ni abrasivos.

## Centro de servicio

**Nota: Por favor, cite el número de modelo del producto relacionado con todas las preguntas.**

El número de modelo se muestra en la parte frontal de este manual y en la placa de características del producto.

Para:

- Reclamaciones
- Piezas de recambio
- Devolución de mercancías
- Asuntos de garantía
- [www.schou.com](http://www.schou.com)

## Información medioambiental



Los dispositivos eléctricos y electrónicos (AEE) contienen materiales, componentes y sustancias que pueden ser peligrosos y perjudiciales para la salud humana y para el medio ambiente, si los residuos de estos dispositivos eléctricos y electrónicos (RAEE) no se eliminan correctamente. Los productos identificados con un contenedor con ruedas tachado son dispositivos eléctricos y electrónicos. El contenedor con ruedas tachado indica que los residuos de dispositivos eléctricos y electrónicos no deben desecharse junto con la basura doméstica, y que se tienen que recoger por separado.

Fabricado en People's Republic of China (P.R.C)

Fabricante:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

Todos los derechos reservados. El contenido de este manual no puede ser reproducido, ni total ni tampoco parcialmente, de cualquier forma por medios electrónicos o mecánicos, por ejemplo, fotocopias o publicación, traducción o guardado en un almacén de información y sistema de recuperación, sin la previa autorización por escrito de Schou Company A/S.

## Requisitos de información relativos a los calefactores eléctricos locales

Identificador(es) del modelo:	72146				
Artículo	Símbolo	Valor	unidad	Artículo	unidad
<b>Potencia calorífica</b>				<b>Tipo de entrada de calor, solo para calefactores locales de almacenamiento eléctrico (seleccione uno)</b>	
Potencia calorífica nominal	Pnom	1,5	kW	control manual de la carga de calor, con termostato integrado	[no]
Potencia calorífica mínima (indicativa)	Pmín	0,8	kW	control manual de la carga de calor con retroalimentación de la temperatura ambiente o exterior	[no]
Máxima potencia calorífica continua	Pmáx, c	1,5	kW	control electrónico de la carga de calor con retroalimentación de la temperatura ambiente o exterior	[no]
<b>Consumo de electricidad auxiliar</b>				salida de calor asistida por ventilador	
A potencia calorífica nominal	elmáx	0,000	kW	<b>Tipo de control de la potencia calorífica/temperatura ambiente (seleccione uno)</b>	
A potencia calorífica mínima	elmin	0,000	kW	potencia calorífica de una sola etapa y sin control de la temperatura ambiente	[no]
En modo de espera	elsb	0,000	kW	Dos o más etapas manuales, sin control de la temperatura ambiente	[no]
<b>Potencia calorífica</b>				con termostato mecánico de control de la temperatura ambiente	
Potencia calorífica nominal	Pnom		kW	con control electrónico de la temperatura ambiente	[no]
Potencia calorífica mínima (indicativa)	Pmín		kW	control electrónico de la temperatura ambiente y temporizador de día	[no]
Máxima potencia calorífica continua	Pmáx, c		kW	control electrónico de la temperatura ambiente y temporizador semanal	[no]
<b>Consumo de electricidad auxiliar</b>				<b>Otras opciones de control (posibilidad de selección múltiple)</b>	
A potencia calorífica nominal	Pnom		kW	control de la temperatura ambiente, con detección de presencia	[no]
A potencia calorífica mínima	Pmín		kW	control de la temperatura ambiente, con detección de ventanas abiertas	[no]
En modo de espera	Pmáx, c		kW	con opción de control de distancia	[no]
				con control de arranque adaptativo	[no]
				con limitación del tiempo de trabajo	[no]
				con sensor de bombilla negra	[no]
Datos de contacto:	Schou company A/S, Nordager 31, DK-6000 Kolding				

# STUFA ELETTRICA

## Introduzione

Per ottenere le massime prestazioni dalla vostra nuova stufa elettrica, leggere le istruzioni prima dell'uso. Conservare le presenti istruzioni per un eventuale riferimento futuro.

## Dati tecnici

Tensione/frequenza: 220-240 V~ 50-60 Hz

Potenza, calore: 750/1.500 W

Con resistenza in ceramica, ventola, termostato e protezione contro il surriscaldamento, effetto ceppo naturale e fiamma LED

Utilizzabile a installazione libera con o senza calore



Classe I: deve essere collegato ad una presa con messa a terra.

## Istruzioni di sicurezza particolari

La stufa non è adatta per l'uso all'aperto, in bagno o in altri ambienti umidi o bagnati.

Nota: la stufa può raggiungere temperature elevate e, pertanto, deve essere posizionata a distanza di sicurezza da oggetti infiammabili come mobili, tende ecc.

**AVVERTENZA:** per ridurre il rischio di incendio, i tessuti, le tende e altri materiali combustibili devono essere ad almeno 1 metro dall'uscita dell'aria della stufa.

Tenere i bambini e gli animali domestici lontano dalla stufa quando è accesa, in quanto raggiunge temperature molto elevate.

Non coprire la stufa. Assicurarsi che l'ingresso e l'uscita dell'aria non siano ostacolati.

Lasciare almeno 100 cm di spazio libero di fronte all'uscita dell'aria della stufa.

Non mettere la stufa direttamente sotto una presa a muro.

Non collegare la stufa a un temporizzatore di accensione/spegnimento o ad altri dispositivi che possono accendere automaticamente l'apparecchio.

La stufa non deve essere posizionata in ambienti in cui sono utilizzati o conservati liquidi o gas infiammabili.

Se si utilizza una prolunga, deve essere il più corta possibile ed essere distesa sempre per intero.

Non collegare altri dispositivi alla stessa presa elettrica della stufa elettrica.

Tenere sempre pulita la stufa e non inserire mai oggetti nell'ingresso o nell'uscita dell'aria, in quanto si potrebbe causare una scossa elettrica, un incendio o danneggiare la stufa.

Non utilizzare in ambienti di meno di 4 m<sup>2</sup>.

Non utilizzare la stufa se il vetro è incrinato o rotto.

Durante i primi minuti di funzionamento, la stufa potrebbe emettere un lieve odore. Si tratta di un fenomeno normale di breve durata.

La stufa elettrica non deve essere aperta o smontata poiché non contiene parti che possano essere riparate dall'utente.


La stufa elettrica può essere utilizzata da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con ridotta sensibilità o disabilità fisiche o mentali solo sotto sorveglianza o se queste persone hanno ricevuto istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e hanno compreso i rischi che esso comporta. I bambini non devono giocare con la stufa.



Tenere i bambini e gli animali domestici lontano dall'apparecchio quando è acceso, in quanto raggiunge temperature molto elevate.

Attenzione: Le parti dell'apparecchio possono raggiungere temperature molto elevate e costituiscono quindi un rischio di ustioni. Tenerne conto quando vi sono bambini o persone più deboli nelle vicinanze. Se non utilizzato, staccare l'apparecchio dalla rete elettrica.

Prima di pulirlo, staccare l'apparecchio dalla corrente.

Il simbolo  significa che l'apparecchio non deve essere coperto.

Non tirare il cavo in nessun caso.

Avvertenza: in caso di danneggiamento, per evitare rischi il cavo deve essere sostituito da un riparatore specializzato.

Non utilizzare la stufa se è caduta.

**AVVERTENZA:** non utilizzare la stufa lasciandola incustodita in piccoli spazi se vi sono persone che non sono in grado di abbandonare la stanza da sole.

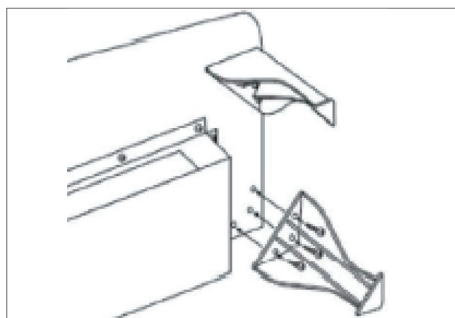
## Panoramica

1. Vano stufa con effetto fiamma LED
2. Gambe
3. Griglia di scarico
4. Manopola termostato
5. Interruttore ON/OFF (accensione/ spegnimento) per effetto fiamma
6. I - impostazione del calore I: 750 W
7. II - impostazione del calore II: +750 W = 1.500 W

## Assemblaggio

Montare le gambe sul lato inferiore della stufa usando le viti in dotazione.

Nota: è possibile che rimangano delle viti dopo aver montato le gambe.





## Utilizzo

Posizionare la stufa in modo che poggi in verticale su una superficie ferma e a distanza di sicurezza da ambienti umidi e da oggetti infiammabili.

Inserire la spina della stufa in una presa elettrica. Girare la manopola termostato (4) verso il simbolo «+» fino a quando non si riesce a spostarla oltre.

Accendere l'effetto fiamma con il pulsante di accensione/spengimento (5). La luce a LED nella stufa si accende e crea fiamme artificiali senza emettere calore.

Premere il pulsante I (6) per accendere la ventola e l'impostazione del calore I con una potenza di 750 W.

Premere il pulsante I (6) e il pulsante II (7) per accendere la ventola e l'impostazione del calore II con una potenza di 750+750 W = 1.500 W.

Quando l'ambiente raggiunge la temperatura desiderata, girare lentamente la manopola termostato (4) in senso antiorario verso il simbolo «-» fino a quando la stufa si spegne con uno scatto.

Spegnere l'interruttore portando i 3 pulsanti in posizione di spegnimento.

## Pulizia

Pulire periodicamente la stufa con un panno ben strizzato e tenere sempre libere dallo sporco la griglia di scarico e la griglia di aspirazione.

Non utilizzare detergenti corrosivi o abrasivi.

## Centro assistenza

**Nota: indicare il numero di modello del prodotto in ogni richiesta di assistenza.**

Il numero di modello è riportato sulla copertina di questo manuale e sulla targhetta del prodotto.

Per:

- Reclami
- Pezzi di ricambio
- Resi
- Questioni relative alla garanzia
- [www.schou.com](http://www.schou.com)

## Informazioni ambientali



Le apparecchiature elettriche ed elettroniche (AEE) contengono materiali, componenti e sostanze che possono essere pericolosi e dannosi per la salute umana e l'ambiente, se i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) non vengono smaltiti correttamente. I prodotti contrassegnati con il simbolo del bidone sbarrato sono apparecchiature elettriche ed elettroniche. Il bidone sbarrato indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici non differenziati, ma devono essere raccolti separatamente.

Fabbricato in P.R.C.

Produttore:  
Schou Company A/S  
Nordager 31  
DK-6000 Kolding

Tutti i diritti riservati. I contenuti di questo manuale non possono essere riprodotti in parte o per intero, elettronicamente o meccanicamente (ad es. mediante fotocopie o scansioni), tradotti o archiviati in sistemi di memorizzazione e recupero di informazioni senza il consenso scritto di Schou Company A/S.

## Requisiti informativi per stufe elettriche locali

Identificativo del modello:		72146					
Articolo	Simbolo	Valore	unità	Articolo	unità		
<b>Emissione termica</b>				<b>Tipo di immissione termica, solo per stufe elettriche locali ad accumulo (selezionare una voce)</b>			
Potenza termica nominale	Pnom	1,5	kW	controllo manuale della carica termica, con termostato integrato	[no]		
Potenza termica minima (indicativa)	Pmin	0,8	kW	controllo manuale della carica di calore con feedback della temperatura ambiente e/o esterna	[no]		
Massima potenza termica continua	Pmax,c	1,5	kW	controllo elettronico della carica termica con feedback della temperatura ambiente e/o esterna	[no]		
<b>Consumo di elettricità ausiliaria</b>				potenza termica assistita da ventilatore			
Alla potenza termica nominale	elmax	0,000	kW	<b>Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente (selezionare una voce)</b>			
Alla potenza termica minima	elmin	0,000	kW	emissione di calore a uno stadio e nessun controllo della temperatura ambiente	[no]		
In modalità standby	elsb	0,000	kW	Due o più fasi manuali, nessun controllo della temperatura ambiente	[no]		
<b>Potenza termica</b>				controllo della temperatura ambiente con termostato meccanico			
Potenza termica nominale	Pnom		kW	con controllo elettronico della temperatura ambiente	[no]		
Potenza termica minima (indicativa)	Pmin		kW	controllo elettronico della temperatura ambiente e timer giornaliero	[no]		
Massima potenza termica continua	Pmax,c		kW	controllo elettronico della temperatura ambiente e timer settimanale	[no]		
<b>Consumo di elettricità ausiliaria</b>				<b>Altre opzioni di controllo (possibili selezioni multiple)</b>			
Alla potenza termica nominale	Pnom		kW	controllo della temperatura ambiente, con rilevamento di presenza	[no]		
Alla potenza termica minima	Pmin		kW	controllo della temperatura ambiente, con rilevamento della finestra aperta	[no]		
In modalità standby	Pmax,c		kW	con opzione di controllo della distanza	[no]		
				con controllo adattativo dell'avviamento	[no]		
				con limitazione del tempo di lavoro	[no]		
				con sensore a lampadina nera	[no]		
Contatto:		Schou company A/S, Nordager 31, DK-6000 Kolding					

# ELEKTRISCHE HAARD

## Inleiding

Om optimaal gebruik te maken van uw nieuwe elektrische haard moet u deze aanwijzingen voor gebruik doorlezen. Bewaar deze handleiding voor het geval u deze op een later moment wilt raadplegen.

## Technische gegevens

Spanning/frequentie: 220-240 V~ 50-60 Hz

Vermogen, verwarming: 750/1500 W

Met keramisch verwarmingselement, ventilator, thermostaat en oververhittingbescherming, en natuurlijk hout met ledvlammeneffect

Kan vrij staan met of zonder verwarming



Klasse I De stekker moet in een geaard stopcontact gestoken worden.

## Speciale veiligheidsvoorschriften

De haard is niet geschikt voor gebruik buitenshuis, in badkamers of in andere natte of vochtige omgevingen.

Denk eraan dat de haard zeer heet kan worden, dus deze dient op een veilige afstand van ontvlambare voorwerpen geplaatst te worden, zoals meubilair, gordijnen enz.

**WAARSCHUWING:** zorg dat gordijnen en andere ontvlambare materialen minstens 1 meter afstand tot de luchtuitlaat van de haard hebben om brandgevaar te vermijden.

De haard wordt heet wanneer hij is ingeschakeld. Houd kinderen en huisdieren daarom uit de buurt.

Dek de haard niet af. Zorg ervoor dat de luchtinlaat en -uitlaat niet geblokkeerd zijn.

Zorg voor minstens 100 cm vrije ruimte voor de luchtuitlaat van de haard.

Plaats de haard niet direct onder een wandstopcontact.

Sluit de haard niet aan op een tijdschakelaar of soortgelijke voorziening om deze automatisch in te schakelen.

De haard mag niet geplaatst worden in ruimten waarin brandbare vloeistoffen of gassen worden gebruikt of opgeslagen.

Als er een verlengsnoer gebruikt wordt, moet deze zo kort mogelijk en altijd volledig uitgerold zijn.

Sluit geen andere apparaten aan op hetzelfde stopcontact als waarop de elektrische haard is aangesloten.

Houd de haard altijd schoon en steek nooit objecten in de luchtinlaat of -uitlaat. Dit kan elektrische schokken of brand veroorzaken, of de haard beschadigen.

Niet gebruiken in kamers kleiner dan 4 m<sup>2</sup>.

Gebruik de haard niet als het glas is gebarsten of gebroken.

Tijdens de eerste paar minuten van gebruik kan de haard een kleine hoeveelheid geur afgeven. Dit is normaal en zal snel over gaan.

De elektrische haard mag nooit worden geopend of uit elkaar worden gehaald. De haard bevat geen delen die door de gebruiker gerepareerd kunnen worden.

De elektrische haard mag gebruikt worden door kinderen ouder dan 8 jaar en personen met verminderde gevoeligheid of een fysieke of mentale beperking zolang er toezicht op hen wordt gehouden of als ze aanwijzingen hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de bijbehorende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met de haard spelen.



Het apparaat wordt heet wanneer dit is ingeschakeld. Houd kinderen en huisdieren daarom uit de buurt.

Let op: Sommige onderdelen van het apparaat kunnen erg heet worden, waardoor een risico op verbranding ontstaat. Wees u hiervan bewust wanneer er kinderen of mensen met een beperking in de buurt zijn. Trek de stekker van het apparaat altijd uit het stopcontact als deze niet in gebruik is.

Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact voordat u begint met reinigen.

Het symbool  betekent dat het apparaat niet mag worden afgedekt.

Trek nooit aan het snoer.

**Waarschuwing:** Als het snoer is beschadigd, moet het worden vervangen door een erkende reparateur om gevaar te voorkomen.

Gebruik de haard niet wanneer deze is gevallen.

**WAARSCHUWING:** laat de haard indien ingeschakeld nooit onbeheerd in kleine ruimten als er personen aanwezig zijn die niet zelfstandig de ruimte kunnen verlaten.

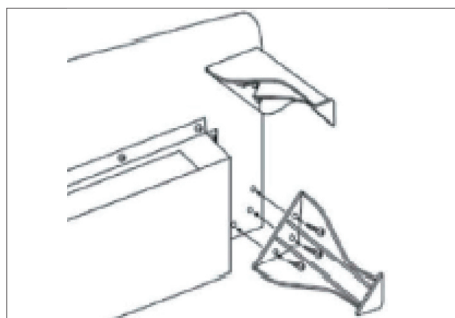
## Overzicht

1. Haardelement met ledvlammeneffect
2. Poten
3. Uitlaatrooster
4. Thermostaatknop
5. Aan/uit-schakelaar voor vlammeneffect
6. I - warmtestand I: 750 W
7. II - warmtestand II: +750 W = 1.500 W

## Montage

Bevestig met behulp van de meegeleverde schroeven de poten aan de onderzijde van de haard.

Mogelijk zijn er meer schroeven geleverd dan nodig zijn om de poten te bevestigen.



## Gebruik

Plaats de haard op zo'n manier dat deze verticaal staat op een stevig oppervlak en op veilige afstand van natte omgevingen en ontvlambare objecten.

Steek de stekker van de haard in het stopcontact. Draai de thermostaatknop (4) naar het plussymbool tot de knop niet verder kan worden gedraaid.

Schakel het vlammeneffect in met de aan/uit-knop (5). Het ledlicht in de haard gaat aan en er verschijnen kunstmatige vlammen die geen warmte afgeven.

Druk op de knop I (6) om de ventilator en warmtestand I in te schakelen met een vermogen van 750 W.

Zet zowel knop I (6) als knop II (7) in de aanstand om de ventilator en warmtestand II in te schakelen met een vermogen van 750 + 750 W = 1500 W.

Nadat de kamer de juiste temperatuur heeft bereikt, draait u de thermostaatknop (4) langzaam richting het minsymbool tot de haard uitschakelt (u hoort een zachte klik).

Schakel de haard uit door alle drie de knoppen in de uit-stand te zetten.

## Reiniging

Veeg de haard regelmatig af met een goed uitgewrongen doek en houd het inlaat- en uitlaatrooster altijd vrij van vuil.

Gebruik geen bijtende of schurende reinigingsmiddelen.

## Service centre

**Let op: Vermeld bij alle vragen het productmodelnummer.**

Het modelnummer staat op de voorkant van deze handleiding en op het producttypeplaatje.

Voor:

- Klachten
- Reserveonderdelen
- Retourzendingen
- Garantiekwesties
- [www.schou.com](http://www.schou.com)

## Milieu-informatie



Elektrische en elektronische apparatuur (EEE) bevat materialen, componenten en substanties die gevaarlijk en schadelijk voor de menselijke gezondheid en het milieu kunnen zijn als afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE) niet correct als afval afgevoerd wordt. Producten gemarkeerd met een doorgestreepte afvalbak zijn elektrische en elektronische apparatuur. De doorgestreepte afvalbak geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet met het huisafval weggegooid mag worden, maar dat deze afzonderlijk ingezameld moet worden.

Vervaardigd in P.R.C.

Fabrikant:  
Schou Company A/S  
Nordager 31  
DK-6000 Kolding

Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze handleiding mag op geen enkele wijze, noch volledig noch in delen, elektronisch of mechanisch gereproduceerd worden, bijv. kopiëren of publicatie, vertaald of opgeslagen in een informatie-opslag- en ontsluitingssysteem zonder schriftelijke toestemming van Schou Company A/S.

## Informatievoorschriften voor elektrische lokale kachels

Modelaanduiding(en):	72146			Artikel	eenheid
Artikel	Symbol	Waarde	eenheid	Artikel	
<b>Warmteafgifte</b>				<b>Soort hitte-invoer, alleen voor elektrische opslag lokale kachels (kies één optie)</b>	
Nominale warmteafgifte	P <sub>nom</sub>	1,5	kW	handmatige bediening van de warmtelading met <u>geïntegreerde thermostaat</u>	[nee]
Minimale warmteafgifte (indicatief)	P <sub>min</sub>	0,8	kW	handmatige bediening van de warmtelading met <u>terugkoppeling over de</u>	[nee]
Maximale continue warmteafgifte	P <sub>max,c</sub>	1,5	kW	elektronische bediening van de warmtelading met <u>terugkoppeling over de</u>	[nee]
<b>Aanvullend elektriciteitsverbruik</b>				door een ventilator ondersteunde warmteafgifte	[nee]
Bij nominale warmteafgifte	el <sub>max</sub>	0,000	kW	<b>Soort warmteafgifte/kamertemperatuurbediening</b>	
Bij minimale warmteafgifte	el <sub>min</sub>	0,000	kW	eentraps warmteafgifte en geen kamertemperatuurbediening	[nee]
In stand-bymodus	els <sub>b</sub>	0,000	kW	Twee of meer handmatig in te stellen trappen, geen kamertemperatuurbediening	[nee]
<b>Warmteafgifte</b>				met kamertemperatuurbediening via een mechanische thermostaat	[ja]
Nominale warmteafgifte	P <sub>nom</sub>		kW	met elektronische kamertemperatuurbediening	[nee]
Minimale warmteafgifte (indicatief)	P <sub>min</sub>		kW	elektronische kamertemperatuurbediening <u>en dagtimer</u>	[nee]
Maximale continue warmteafgifte	P <sub>max,c</sub>		kW	elektronische kamertemperatuurbediening <u>en weektimer</u>	[nee]
<b>Aanvullend elektriciteitsverbruik</b>				<b>Andere bedieningsopties (meerdere keuzes mogelijk)</b>	
Bij nominale warmteafgifte	P <sub>nom</sub>		kW	kamertemperatuurbediening met aanwezigheidsdetectie	[nee]
Bij minimale warmteafgifte	P <sub>min</sub>		kW	kamertemperatuurbediening met open raam detectie	[nee]
In stand-bymodus	P <sub>max,c</sub>		kW	met een optie voor bediening op afstand	[nee]
				met adaptieve startbediening	[nee]
				met werktijdbeperking	[nee]
				met een sensor voor zwarte lampen	[nee]
Contactgegevens:	Schou Company A/S, Nordager 31, DK-6000 Kolding				

# POÊLE ÉLECTRIQUE

## Introduction

Pour profiter au mieux de toutes les possibilités offertes par votre nouveau poêle électrique, veuillez lire entièrement les instructions avant toute utilisation. Veuillez également conserver ces instructions au cas où vous auriez besoin de les consulter ultérieurement.

## Données techniques

Tension/fréquence : 220-240 V~ 50-60 Hz

Puissance, chaleur : 750/1 500 W

Avec élément en céramique, ventilateur, thermostat et protection anti-surchauffe, bûche naturelle et LED avec effet flamme

Peut être utilisé de manière séparée avec ou sans chaleur



Classe I : doit être raccordé à une prise avec terre.

## Consignes de sécurité particulières

Le poêle ne convient pas pour un usage à l'extérieur, dans les salles de bains ou dans d'autres environnements mouillés ou humides.

Veillez noter que le poêle peut devenir très chaud et doit pour cela être placé à une distance sûre de matériaux inflammables comme les meubles, les rideaux, etc.

**AVERTISSEMENT :** Pour réduire le risque d'incendie il faut garder les tissus, rideaux et autres matériaux inflammables à au moins 1 mètre de la sortie d'air du poêle.

Tenez les enfants et les animaux domestiques éloignés du poêle quand il est allumé car il deviendra brûlant.

Ne couvrez pas le poêle. Assurez-vous que l'entrée et la sortie d'air ne sont pas bloquées.

Il doit y avoir un espace libre d'au moins 100 cm devant la sortie d'air du poêle.

Ne placez pas le poêle directement sous une prise murale.

Ne raccordez pas le poêle à une minuterie de mise en marche/arrêt ou tout autre appareil de mise en marche automatique.

Le poêle ne doit pas être placé dans une pièce où sont utilisés ou entreposés des liquides ou gaz inflammables.

Si vous utilisez une rallonge, celle-ci doit être aussi courte que possible et complètement déployée.

Ne raccordez pas d'autres appareils à la même prise secteur que le poêle électrique.

Gardez le poêle toujours propre et n'insérez jamais d'objets dans l'entrée ou la sortie d'air car ceci pourrait causer un choc électrique, un incendie ou pourrait endommager l'appareil.

N'utilisez pas l'appareil dans des pièces de moins de 4 m<sup>2</sup>.

N'utilisez pas l'appareil si la vitre est fissurée ou cassée.

Pendant les premières minutes de fonctionnement, le poêle peut émettre une légère odeur. Ce phénomène est normal et l'odeur se dissipera très rapidement.

Le poêle électrique ne doit pas être ouvert ou désassemblé. Il ne contient pas de composants qui peuvent être réparés par l'utilisateur.

Le poêle peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites s'ils sont surveillés, ont reçu des instructions relatives à l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et comprennent les dangers auxquels ils s'exposent. Ne laissez pas les enfants jouer avec le poêle.


FR



Tenez les enfants et les animaux domestiques éloignés de l'appareil quand il est allumé car il deviendra brûlant.

Attention : Certains éléments de l'appareil peuvent devenir très chauds et causer des brûlures. Tenez-en compte quand des enfants ou des personnes moins valides se trouvent à proximité. Débranchez toujours l'appareil si vous ne l'utilisez pas.

Débranchez l'appareil avant de le nettoyer.

Le symbole  signifie que l'appareil ne doit pas être couvert.

Ne tirez jamais sur le cordon.

Avertissement : Si le cordon est endommagé, il doit être remplacé par un technicien qualifié pour éviter tout danger.

N'utilisez pas le poêle s'il est tombé.

AVERTISSEMENT : Ne laissez pas le poêle sans surveillance dans des espaces étroits s'il y a des personnes présentes qui ne peuvent sortir de la pièce de leur propre initiative.

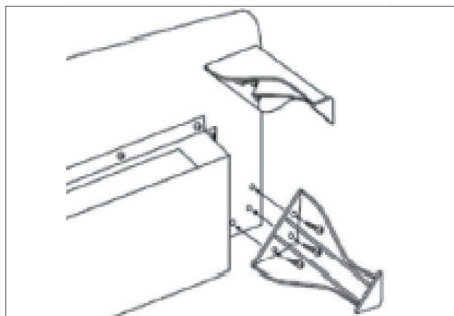
## Présentation

1. Compartiment du poêle avec LED avec effet de flamme
2. Pieds
3. Grille de sortie d'air
4. Bouton du thermostat
5. Bouton Marche/Arrêt pour l'effet de flamme
6. I - allure de chauffe I : 750 W
7. II - allure de chauffe II : +750 W = 1 500 W

## Assemblage

Fixez les pieds sous le poêle en utilisant les vis fournies.

Veillez noter qu'il se peut qu'il vous reste des vis une fois que vous avez attaché les vis.





## Utilisation

Positionnez le poêle verticalement sur une surface ferme et à une distance suffisante de zones humides et de matériaux inflammables.

Raccordez le poêle. Tournez le thermostat (4) vers le symbole « + » jusqu'à ce que vous ne puissiez aller plus loin.

Allumez l'effet flamme en utilisant le bouton Marche/Arrêt (5). La lumière LED dans le poêle s'allume et créé des flammes artificielles qui ne produisent pas de chaleur.

Appuyez sur le bouton I (6) pour allumer le ventilateur et activer l'allure de chauffe I avec une puissance de 750 W.

Appuyez sur le bouton I (6) et le bouton II (7) pour allumer le ventilateur et l'allure de chauffe II avec une puissance de 750+750 W = 1 500 W.

Une fois que la pièce atteint la température requise, tournez le bouton du thermostat (4) lentement vers le symbole « - » jusqu'à ce que le poêle s'éteigne avec un clic.

Éteignez le poêle en mettant tous les boutons sur la position éteinte.

## Nettoyage

Essayez le poêle régulièrement avec un chiffon bien essoré et assurez-vous que les grilles de sortie et d'entrée d'air sont toujours maintenues propres.

N'utilisez pas d'agents nettoyants corrosifs ou abrasifs.

## Centre de service

**Remarque : veuillez toujours mentionner le numéro de modèle du produit en cas de demandes.**

Le numéro de modèle est indiqué sur la première page de ce manuel et sur la plaque signalétique du produit.

Pour :

- Réclamations
- Pièces de rechange
- Retours
- Questions de garantie
- [www.schou.com](http://www.schou.com)



## Informations relatives à l'environnement



Les équipements électriques et électroniques (EEE) contiennent des matériaux, pièces et substances pouvant être dangereux et nocifs pour la santé et l'environnement

si les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) ne sont pas éliminés correctement. Les produits marqués du pictogramme de la poubelle sur roues barrée d'une croix sont des équipements électriques et électroniques. Ce pictogramme indique que les déchets des équipements électriques et électroniques ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères non triées et qu'ils doivent être ramassés séparément.

Fabriqué en R.P.C.

Fabricant :  
Schou Company A/S  
Nordager 31  
DK-6000 Kolding

Tous droits réservés. Le contenu du présent manuel ne doit en aucun cas être reproduit intégralement ou partiellement, sous forme électronique ou mécanique (par exemple par photocopie ou numérisation), traduit ou sauvegardé dans un système stockage et de récupération d'informations sans l'accord écrit de Schou Company A/S.

## Exigences d'information pour les chauffages électriques d'appoint

Identifiants de modèle :		72146					
Article	Symbole	Valeur	Unité	Article	Unité		
<b>Puissance calorifique</b>				<b>Type d'apport de chaleur, uniquement pour les radiateurs électriques à accumulateurs locaux (sélectionnez une</b>			
Puissance calorifique nominale	Pnom	1,5	kW	contrôle manuel de la charge thermique, avec thermostat intégré	[non]		
Puissance calorifique minimale (à titre indicatif)	Pmin	0,8	kW	contrôle manuel de la charge thermique avec retour d'information sur la température ambiante et/ou extérieure	[non]		
Puissance calorifique maximale continue	Pmax,c	1,5	kW	contrôle électronique de la charge thermique avec retour d'information sur la température ambiante et/ou	[non]		
<b>Consommation électrique auxiliaire</b>				Puissance calorifique assistée par ventilateur			
À la puissance calorifique nominale	elmax	0,000	kW	<b>Type de contrôle de la puissance calorifique et de la température ambiante (sélectionnez une option)</b>			
À la puissance calorifique minimale	elmin	0,000	kW	Puissance calorifique à un niveau et pas de contrôle de la température ambiante	[non]		
En mode veille	elsb	0,000	kW	Deux niveaux manuels ou plus, pas de contrôle de la température ambiante	[non]		
<b>Puissance calorifique</b>				avec thermostat mécanique, contrôle de la température ambiante			
Puissance calorifique nominale	Pnom		kW	avec contrôle électronique de la température ambiante	[non]		
Puissance calorifique minimale (à titre indicatif)	Pmin		kW	contrôle électronique de la température ambiante et minuterie journalière	[non]		
Puissance calorifique maximale continue	Pmax,c		kW	contrôle électronique de la température ambiante et minuterie hebdomadaire	[non]		
<b>Consommation électrique auxiliaire</b>				<b>Autres options de contrôle (sélections multiples possibles)</b>			
À la puissance calorifique nominale	Pnom		kW	contrôle de la température ambiante, avec détection de présence	[non]		
À la puissance calorifique minimale	Pmin		kW	contrôle de la température ambiante, avec détection de fenêtre ouverte	[non]		
En mode veille	Pmax,c		kW	avec option de contrôle de distance	[non]		
				avec contrôle adaptatif du démarrage	[non]		
				avec limitation du temps de fonctionnement	[non]		
				avec capteur à ampoule noire	[non]		
Coordonnées :		Schou Company A/S, Nordager 31, DK-6000 Kolding					